

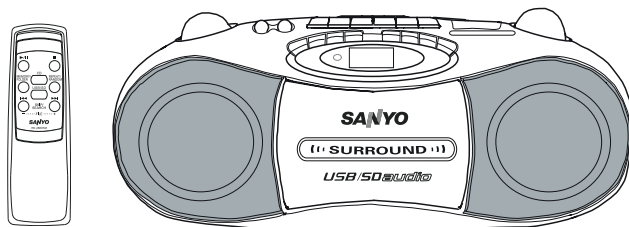


SANYO

INSTRUCTION MANUAL

MCD-UB685M

CD Portable Radio Cassette Recorder



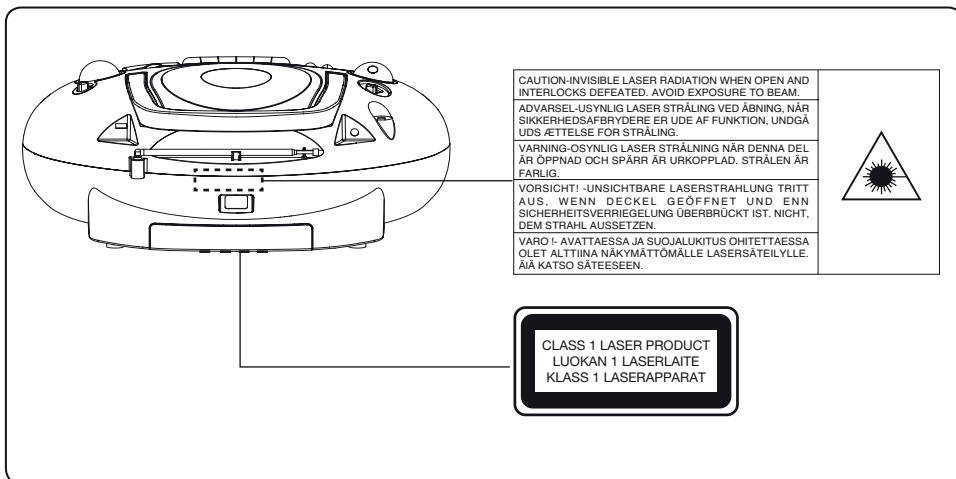
ENGLISH	8 - 18
---------	--------

FRANÇAIS	19 - 29
----------	---------

ESPAÑOL	30 - 40
---------	---------

PORTUGUÊS	41 - 50
-----------	---------





CAUTION - USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

ACHTUNG – WENN ANDERE ALS DIE HIER SPEZIFIZIERTEN BEDIENUNGS- ODER JUSTIEREINRICHTUNGEN BENÜTZT ODER ANDERE VERFAHRENS-WEISEN AUSGEFÜHRT WERDEN, KANN DIES ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNGSEXPOSITION FÜHREN.

ATTENTION – L'EMPLOI D'ORGANES DE COMMANDE OU DE RÉGLAGE, OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES, AUTRES QUE CEUX SPÉCIFIÉS DANS LE MODE D'EMPLOI, PEUT PROVOQUER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AU RAYONNEMENT.

OPGELET – HET GEBRUIK VAN REGELAARS OF HET MAKEN VAN AFSTELLINGEN E.D. DIE NIET IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZIJN BESCHREVEN KAN LEIDEN TOT SCHADELIJKE STRALINGEN.

VARNING! OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN VAD SOM BESKEIV I DENNA BRUKSANVISNING, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

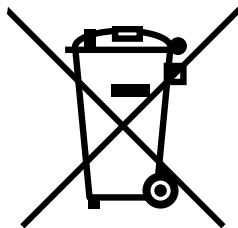
VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAÄ ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

CAUTELA – L'USO DI COMANDI, AGGIUSTAMENTI O PROCEDIMENTI DIVERSO DA QUELLO QUI SPECIFICATO PUÒ DAR LUOGO AD ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE.

PRECAUCION – EL USO DE CONTROLES O AJUSTES, O PROCEDIMIENTOS DE OPERACION DIFERENTES DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTE DOCUMENTO RESULTARAN EN EXPOSICION PELIGROSA A LA RADIACION.

CUIDADO – O USO DOS CONTROLOS OU AJUSTES OU DESEMPENHOS DE PROCEDIMENTOS OUTROS QUE NÃO OS ESPECIFICADOS NAS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO PODEM RESULTAR EM PERIGOSAS EXPOSIÇÕES À RADIAÇÃO.





[ENGLISH]

Your SANYO product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products.

Please help us to conserve the environment we live in!

[DEUTSCH]

Ihr SANYO Produkt wurde entworfen und hergestellt mit qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Dieses Symbol bedeutet, daß elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt entsorgt werden sollen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre.

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für Elektrik- und Elektronikgeräte.

Helfen Sie uns bitte, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

[FRANÇAIS]

Votre produit Sanyo est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques en fin de vie doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre centre local de collecte/recyclage.

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent fréquemment des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine. Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

[NEDERLANDS]

Sanyo producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen, de onderdelen kunnen worden gerecycled en weer worden gebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen wanneer deze vernietigd gaan worden, dit separaat gebeurt van het normale huisafval.

Zorg ervoor dat het verwijderen van de apparatuur bij de lokaal erkende instanties gaat gebeuren.

In de Europese Unie wordt de gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bij de daarvoor wettelijke instanties aangeboden.

Alstublieft help allen mee om het milieu te beschermen.





[SVENSKA]

Din SANYO produkt är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.

Denna symbol betyder att elektriska och elektroniska produkter, efter slutanvändande, skall sorteras och lämnas separat från Ditt hushållsavfall.

Vänligen, lämna denna produkt hos Din lokala mottagningstation för avfall/återvinningsstation.

Inom den Europeiska Unionen finns det separata återvinningssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter.

Vänligen, hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

[ITALIANO]

Il vostro prodotto SANYO è stato costruito da materiali e componenti di alta qualità, che sono riutilizzabili o riciclabili.

Prodotti elettrici ed elettronici portando questo simbolo alla fine dell'uso devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi.

Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio al deposito comunale.

Nell'Unione Europea esistono sistemi di raccolta differenziata per prodotti elettrici ed elettronici.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

[ESPAÑOL]

Los productos SANYO están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

Este símbolo significa que el equipo eléctrico y electrónico, al final de su ciclo de vida, no se debe desechar con el resto de residuos domésticos.

Por favor, deposite su viejo "televisor" en el punto de recogida de residuos o contacte con su administración local.

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Por favor, ayúdenos a conservar el medio ambiente!

[PORTUGUÊS]

O seu produto SANYO foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico no final da sua vida útil deverá ser descartado separadamente do seu lixo doméstico.

Por favor, entregue este equipamento no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos usados.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!

[SUOMI]

SANYO-tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja osista, joita voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkölaitteet ja -osat on niiden käyttöiän päättyessä hävitettävä erillään kotitalouden jätteistä.

Toimita laite paikalliseen jätteenkeräys/kierrätyskeskukseen.

Euroopan unionin alueella on erilliset keräysjärjestelmät käytetyille sähkölaitteille ja -osille.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä jossa elämme!





This set complies with the EMC Directive 2004/108 and with the LVD Directive 2006/95.

Dieses Gerät entspricht der EMC-Direktive 2004/108 und der LVD-Direktive 2006/95.

Cet appareil est en conformité avec la directive EMC 2004/108 et avec la directive BT 2006/95.

Dit toestel is in overeenstemming met EMC-richtlijn 2004/108 en met LVD-richtlijn 2006/95.

Detta set uppfyller EMC-direktivet 2004/108 och Lågspänningsdirektivet 2006/95.

Questo set aderisce alle direttive EMC 2004/108 e alle direttive LVD 2006/95.

Este aparato cumple con la Directiva EMC 2004/108 y con la Directiva LVD 2006/95.

Este conjunto satisfaz a Directiva EMC 2004/108 e a Directiva LVD 2006/95.

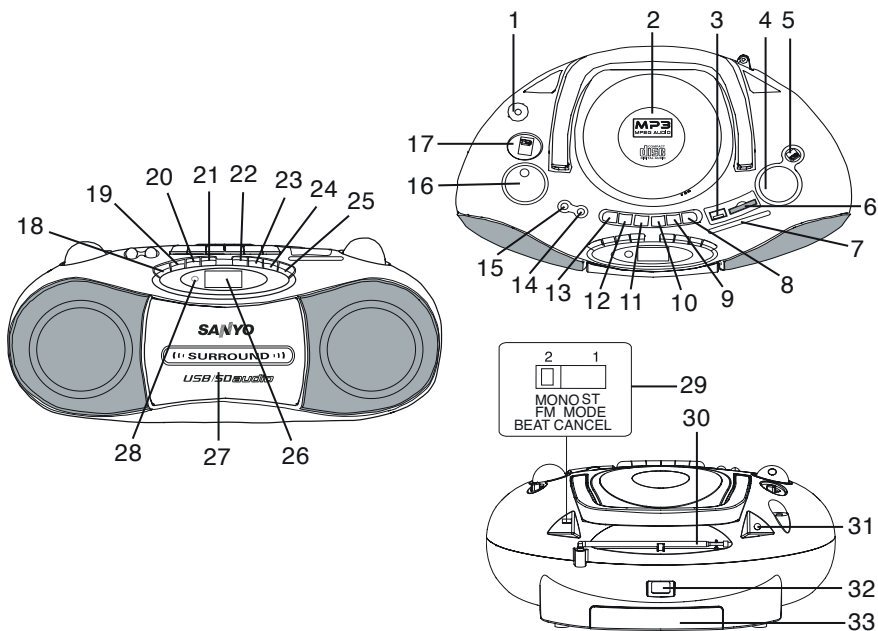


Fig. 1

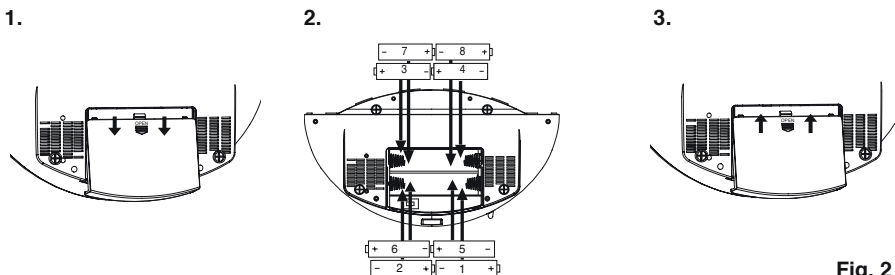


Fig. 2



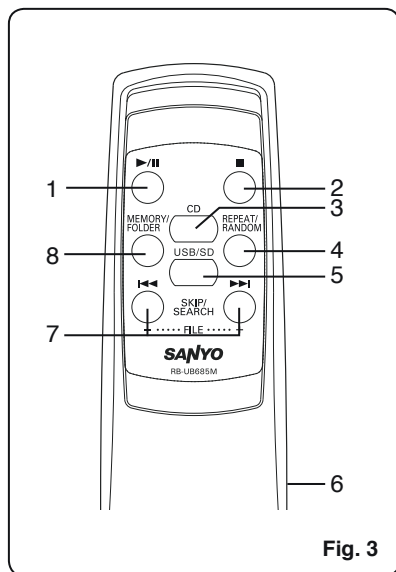


Fig. 3

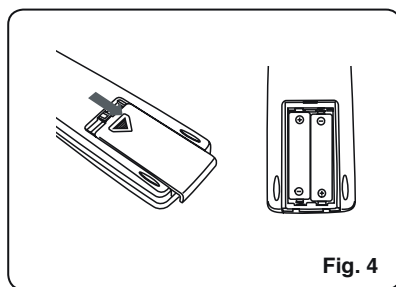


Fig. 4

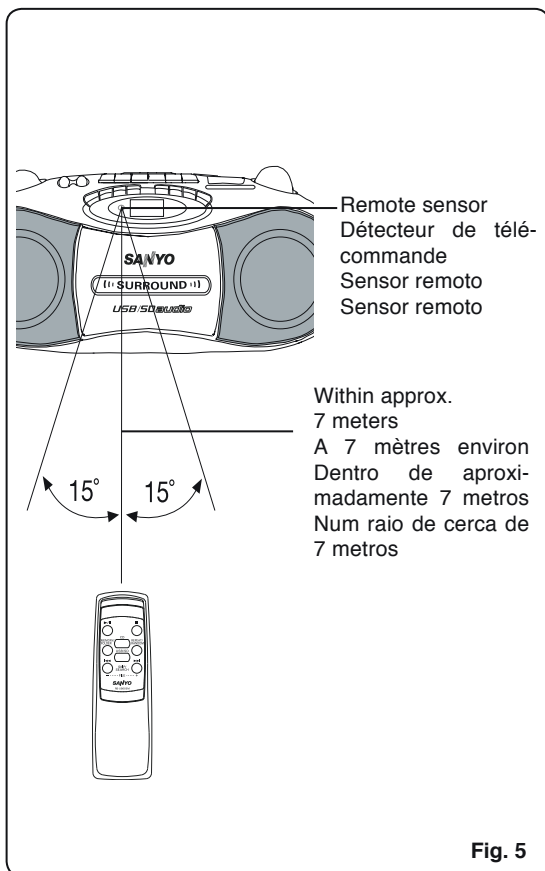
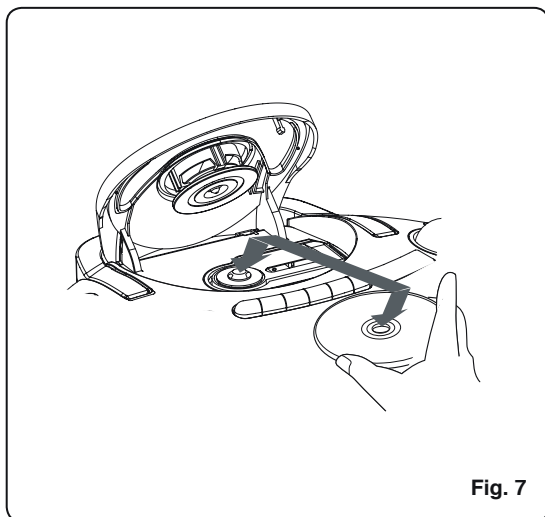
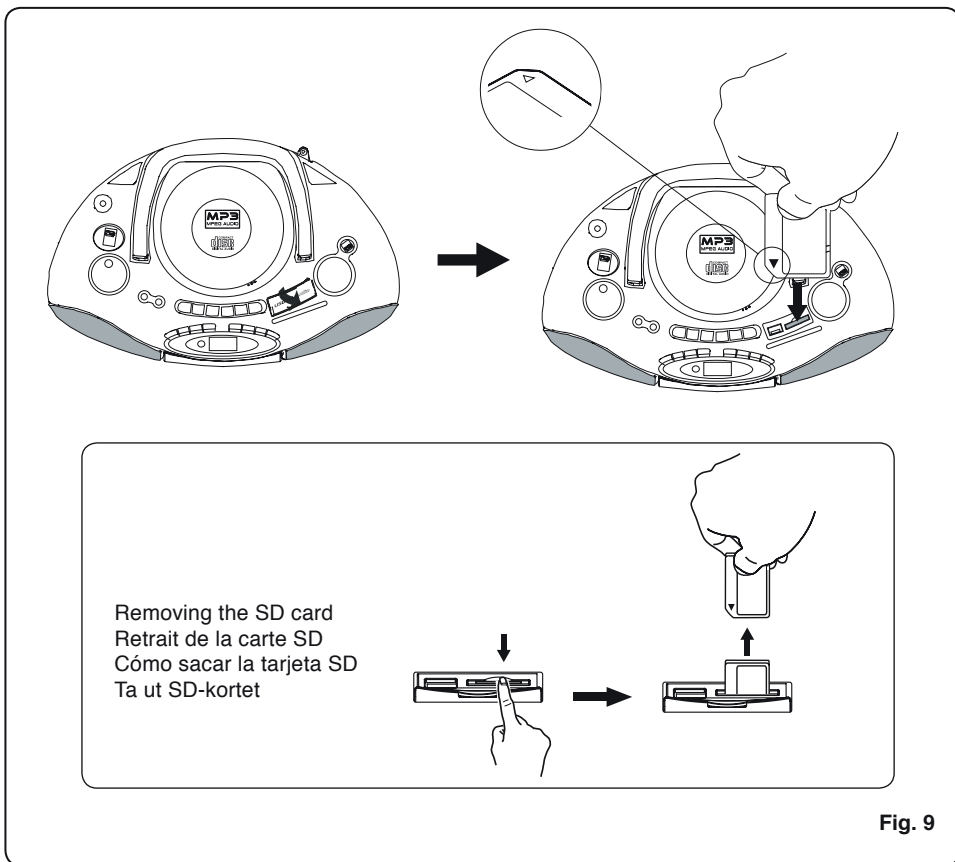
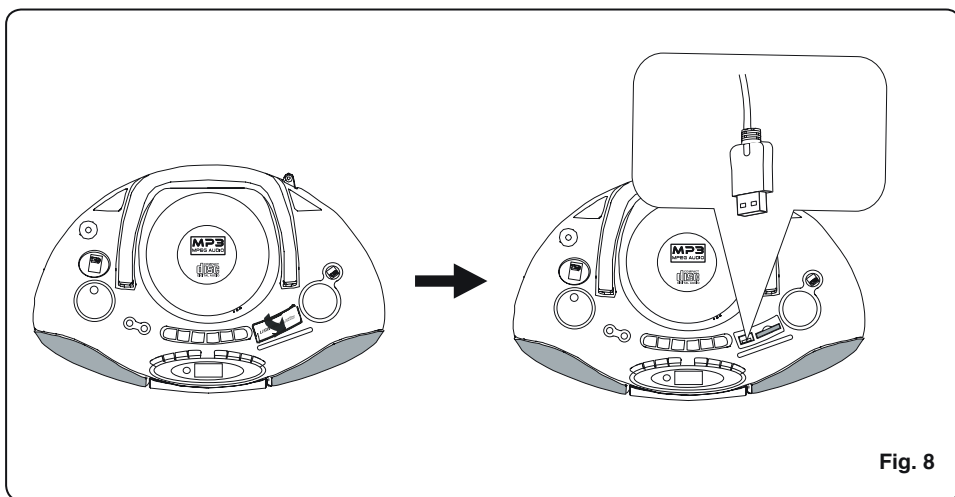


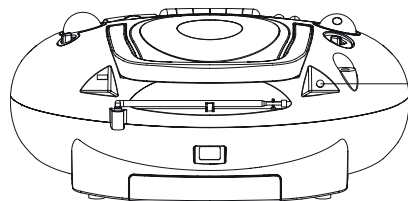
Fig. 5



Fig. 6







Video/Auxiliary equipment
Équipement vidéo/auxiliaire
Equipo auxiliar de video
Video/Equipamento Auxiliar



Fig. 10

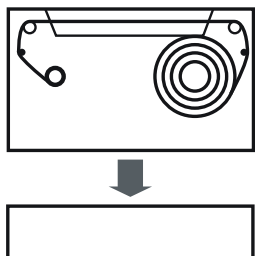


Fig. 11

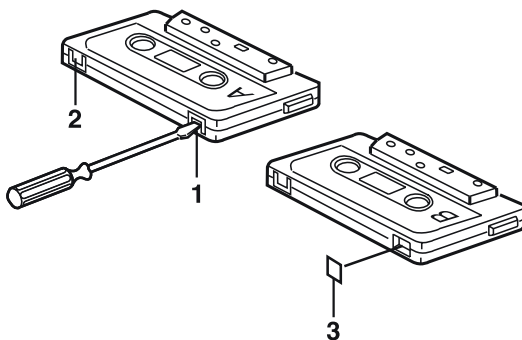


Fig. 12

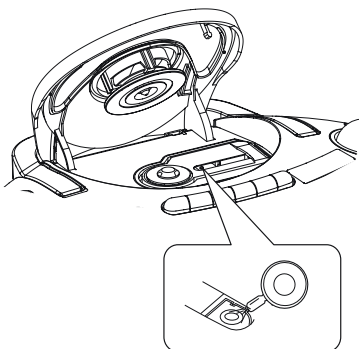


Fig. 13





ENGLISH

PRECAUTIONS

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- No object filled with liquid, such as vase shall be placed on the apparatus.
- Do not use where there are extremes of temperature (below 5 °C or exceeding 35 °C).
- Because of the CD player's extremely low noise and wide dynamic range, there might be a tendency to set the volume on the amplifier unnecessarily high. Doing so may produce an excessively large output from the amplifier which could damage your speakers.
- Sudden change in the ambient temperature may cause condensation to form on the optical lens inside the unit. If this happens, take out the disc, leave the unit for about 1 hour, and then proceed to operate.
- Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- To be completely disconnect the power input, the mains plug of apparatus shall be disconnected from the mains.
- Do not install this equipment in a confined space, such as a book case or built in cabinet.
- The rating label is located on the bottom of the unit.
- The mains plug of apparatus should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

CONTROLS (Fig.1)

1. Headphones socket (PHONES)
2. CD Compartment Lid
3. USB port
4. Tuning control (TUNING)
5. Band select switch (BAND)
6. SD card loading slot
7. Frequency indicator
8. Record button (REC)
9. Play button (PLAY)
10. Rewind button (REW)
11. Fast forward button (F. FWD)
12. Stop/Eject button (STOP/EJECT)
13. Pause button (PAUSE)
14. Bass expander button (BASSXPANDER)
15. Surround button (SURROUND)
16. Volume control (VOLUME)
17. Function switch (CD/USB/SD, RADIO, LINE IN, TAPE/OFF)
18. USB/SD function button (USB/SD)
19. Skip/Search down/File select button (◀◀/FILE-)
20. Memory/Folder select button (MEMORY/FOLDER)
21. Skip/Search up/File select button (FILE+/▶▶)
22. CD function button (CD)
23. Repeat/Random button (REPEAT/RANDOM)
24. Stop button (STOP ■)
25. Play/Pause button (PLAY/PAUSE ▶/||)
26. Display
27. Cassette holder
28. Remote sensor (IR)
29. FM mode/Beat cancel switch (FM MODE/BEAT CANCEL)
30. Telescopic aerial
31. Line in socket (LINE IN)
32. AC input socket (AC INPUT~)
33. Battery compartment lid



REMOTE CONTROL

Controls (Fig. 3)

1. Play/Pause button (▶/⏸)
2. Stop button (■)
3. CD function button (CD)
4. Repeat/Random button (REPEAT/RANDOM)
5. USB / SD function button (USB/SD)
6. Batteries compartment (back of the unit)
7. Skip/Search/File select buttons (◀◀/FILE-, SKIP/SEARCH, FILE+/▶▶)
8. Memory/Folder select button (MEMORY/FOLDER)

Inserting batteries (Fig. 4)

Install two “AAA/R03” batteries (not supplied).

Note:

Always remove batteries if the remote controller is not to be used for a month or more. Batteries left in it may leak and cause damage.

Remote control range (Fig. 5)

The buttons on the remote controller perform similar function to similarly marked buttons on the mains unit.

POWER SUPPLY

AC Power

Connect one end of the mains lead to the AC INPUT ~ socket and the other end to an AC outlet.

Note:

- The installed batteries are automatically disconnected when the mains lead is connected to the unit.
- The FUNCTION switch is mounted on the secondary side. The unit is not disconnected from mains, even switched off.

Battery power

Installing batteries

Install eight “D/R20” batteries (not supplied) as shown in Fig. 2.

Caution on batteries

To prevent battery electrolyte leakage, which may result in injury and damage to the unit or other objects, observe the following precautions:

1. All batteries must be installed with the proper polarity (see diagram on the rear of the unit).
2. Do not mix new with old or used batteries.
3. Only use batteries of the same type and brand.
4. Remove the batteries when they are not to be used for a long period time.
5. When the batteries have become discharged, they must be disposed of in a safe manner which complies with all applicable laws.
6. Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

GENERAL OPERATION

Adjusting the volume

Turn the VOLUME control.

Bass expander button

Press the BASSXPANDER button to **ON** to enhance the bass sound.

Surround sound button

Press the SURROUND button to **ON**, a 3 dimensional sound effect is created.

Headphones

Connect stereo headphones (not supplied) to the PHONES socket for monitoring or for private listening. The speakers are automatically disconnected when headphones are connected.

- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.





CD PLAY

Use compact discs bearing the symbol shown in Fig. 6. In addition to conventional 12cm CDs, this system can be used to play 8cm CDs without an adapter.

1. Set the FUNCTION switch to CD/USB/SD.
2. Press the CD compartment lid (OPEN/ CLOSE portion) to open it. "OP" appears on the display.
3. Place the disc with the label facing up on the turntable (Fig. 7). (Place only one disc at a time.)
4. Press the CD compartment lid (OPEN/ CLOSE portion) to close it.
The total number of tracks on the disc appears on the display.
5. Press the PLAY/PAUSE ►/|| button.



The current track number appears. Play starts from the first track.

- To start play from the desired track, select the track by using the ◀◀ or ▶▶ button, then press the PLAY/PAUSE ►/|| button.

Note:

If no disc is loaded or the disc is located with the label facing down "no" appears. If these occur, load the disc correctly or replace the damaged disc.

6. Press the STOP ■ button to end disc play back.
When the last track has been played, the player stops automatically.
7. To turn the CD player off, set the FUNCTION switch to TAPE/OFF .

Note:

Do not open the CD compartment during CD play. Always press the STOP ■ button and wait for the disc to stop rotating before opening the CD compartment.

This unit can play back the CD-R/RW as well. However, some CD-R/RW can not be played back depending on the recording conditions.

Notes on handling compact discs

- Do not expose the disc to direct sunlight, high humidity or high temperature for extended periods of time.
- Discs should be returned to their cases after use.
- Do not apply paper or write anything on the disc surface.
- Handle the disc by its edge. Do not touch the playing surface (glossy side).
- Fingerprints and dust should be carefully wiped off the playing surface of the disc with a soft cloth.
Wipe in a straight motion from the center to the outside of the disc.
- Never use chemicals such as record cleaning sprays, antistatic sprays or fluids, benzene or thinner to clean compact discs.

Temporarily stopping play

Press the PLAY/PAUSE ►/|| button, "||" appears on the display. To resume play, press the button again.

Skip play

To skip to track 6 while track 3 is playing, press the ▶▶ button repeatedly until "06" appears on the display. To skip back to track 3 while track 6 is playing, press the ◀◀ button repeatedly until "03" appears.

Search (forward/reverse)

If the ▶▶ or ◀◀ button is pressed during play, the player will search at high speed in the forward or reverse direction while the button is being pressed. When the button is released, normal play will continue.



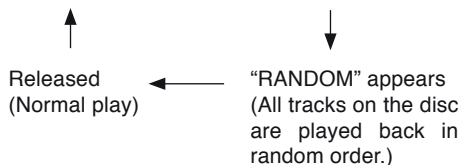


Various playing mode

Press the REPEAT/RANDOM button repeatedly to select a various play mode available. Each time the button is pressed, the mode changes as shown below:

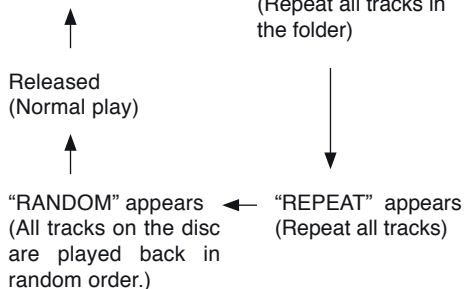
[CD]

"REPEAT 1" appears (Repeat one track) → "REPEAT" appears (Repeat all tracks)



[MP3 CD] [USB] [SD]

"REPEAT 1" appears (Repeat one track) → "REPEAT FOLDER" appears (Repeat all tracks in the folder)



Note:

- Random play will not be selected during programmed playback.

PROGRAMMED PLAY

Up to 20 tracks on a disc can be programmed for play in any order.

- To begin the programming procedure, set function switch to "CD/USB/SD" first.
- The same track can be programmed more than once.
- Load a disc that you want to programme before starting programmed play.

1. Press the STOP ■ button if necessary.
2. Press the MEMORY/FOLDER button, the "P01" and "MEMORY" appear briefly then "00" appears and "MEMORY" blinks.



3. Select a track by using the ◀◀/FILE- or FILE+/▶▶ button.



4. Press the MEMORY/FOLDER button.
5. Repeat steps 3 - 4 to programme additional tracks.
6. Press the PLAY/PAUSE ▶/|| button to start playback. "MEMORY" remains lit.



When all programmed tracks have been played, the player stops automatically.

- The programme contents are retained in memory.
- Any attempt to programme more than 20 tracks will result in "FUL" appears and discontinuous of the programming.
- To cancel programmed play, press the STOP ■ button twice during play.

Checking the programme

In stop mode when MEMORY remains lit press the MEMORY/FOLDER button repeatedly, the programmed details sequentially appear on the display.

Changing a programme

To add a new track to a programme:

1. In the stop mode, press the MEMORY/FOLDER button repeatedly until last programme number is displayed.
2. Select a track as explained above.
3. Press the MEMORY/FOLDER button.

To change a track:

1. In the stop mode, press the MEMORY/FOLDER button repeatedly until the programme number to be replaced is displayed.
2. Select a track as explained above.
3. Press the MEMORY/FOLDER button.

Note:

Programmed details cannot be partially deleted or inserted.





WHAT TO DO IF...

If an abnormal display indication or an operating problem occurs, disconnect the mains lead and remove all batteries. Wait at least 5 seconds then reconnect the mains lead and reinstall the batteries. Resume the operation.

MP3/WMA CD OPERATION

This unit can play the CD-R/RW that has recorded music data, MP3 or WMA (Windows Media Audio) files. Before playing MP3/WMA CD, please read the following.

MP3/WMA CD information

- MP3/WMA CD is the disc that standardized by ISO9660, its file name must have the extension letters, ".MP3" or ".mp3"/ ".WMA" or ".wma".
- Standard, sampling frequency, and the bit rate:

MP3 files:

MPEG-1 Audio

32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz

8 kbps ~ 320 kbps (constant bit rate or variable bit rate)

WMA files:

WMA version 9

32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz

32 kbps ~ 192 kbps (constant bit rate or variable bit rate)

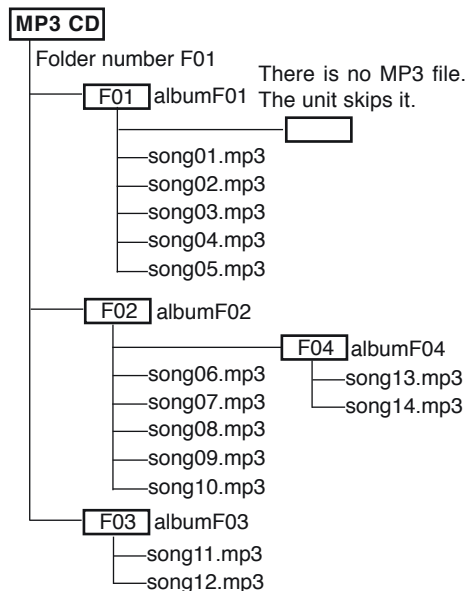
WMA9 professional files, WMA9 lossless files or DRM (copyright protection) files can not be played.

- The directory and file names of the MP3/WMA CD must be corresponded to the ISO standardized files.
- Single-session disc can be played back. As for multi-session disc, only the first session can be played back.
- This unit can recognize up to 255 folders or 511 files per disc. The CD with 256 folders or 512 files and over is not available to this unit.
- MP3/WMA CD may not be played in the recorded order.
- Music section in "CD Extra" can be played back, not Data section.
- "Mixed CD" cannot be played back.
- Music files recorded by "Packet Writing" can not be played back.

There are three basic methods for writing to a CD: "Track-at-Once", "Disc-at-Once", and "Packet Writing". Music files recorded by "Track-at-Once" or "Disc-at-Once" can be played back on this unit. (Note: The unit cannot play back the music files added with "Track-at-Once".) Music files recorded by "Packet Writing" cannot be played back.

MP3 CD directory sample:

Playback order: song01 → song02 → ...
→ song14



Note:

- Some MP3/WMA CDs cannot be played back depending on the recording conditions.
- The CD-R/RW that has no music data or non-MP3/WMA files cannot be played back.
- Do not make an empty folder. It may not work correctly.
- In this model, recommend recording setting is 128 kbps of fixing bit rate. If files are recorded in other bit rate (for example: 320 kbps) or in variable bit rate, track-jump may sometimes happen according to recording conditions.





MP3 CD Play

1. Load the MP3 CD. (See page 10)
The total number of folders of the MP3 CD appears on the display.



2. Press the PLAY/PAUSE ►/|| button to start playback.
3. Press the MEMORY/FOLDER button, "FOLDER" blinks on the display, then press the ◀◀/FILE- or FILE+/▶▶ button to select the desired folder.
4. When the first file number of selected folder appears press the ◀◀/FILE- or FILE+/▶▶ button to select a desired file and playback start automatically.



5. Press the STOP ■ button at any time to stop the playback.

Note:

- If there is no music data, "no" appears.
- Only select the folder in playing mode.

PROGRAMMED PLAY

Up to 20 files on a disc can be programmed for play in any order.

- To begin the programming procedure, set function switch to "CD/USB/SD" first.
 - The same file can be programmed more than once.
 - Load a disc that you want to programme before starting programmed play.
1. Press the STOP ■ button if necessary.
 2. Press the MEMORY/FOLDER button, the "P01" and "MEMORY" appear briefly then "000" appears and "MEMORY" blinks.



3. Select a file by using the ◀◀/FILE- or FILE+/▶▶ button.



4. Press the MEMORY/FOLDER button, the "P02" and "MEMORY" appear briefly then "000" appears and "MEMORY" blinks.
5. Repeat steps 3-4 to programme additional tracks.
6. Press the PLAY/PAUSE ►/|| button to start playback. "MEMORY" remains lit.



7. Press the STOP ■ button to stop programme playback at any time.

To cancel programmed play, press the STOP ■ button twice during play.

Checking the programme

In stop mode when MEMORY remains lit press the MEMORY/FOLDER button repeatedly, the programmed details sequentially appear on the display.

Changing a programme

To add a new file to a programme:

1. In the stop mode, press the MEMORY/FOLDER button repeatedly until last programme number is displayed.
2. Select a file as explained above.
3. Press the MEMORY/FOLDER button.

To change a file:

1. In the stop mode, press the MEMORY/FOLDER button repeatedly until the file number to be replaced is displayed.
2. Select a file as explained above.
3. Press the MEMORY/FOLDER button.

Note:

Programmed details cannot be partially deleted or inserted.





USB MEMORY DEVICE OPERATION

IMPORTANT INFORMATION:

- Copyright protection files cannot be played back.
- Copyright protection files on the USB memory device are skipped automatically when played back.
- Recommended use:
Flash memory type USB memory player
Not recommended:
Hard Disc Memory type USB player
- Some flash memory player does not play successfully with this unit.

Before use

Open the cover of USB port/SD card. Connect the USB memory device to the USB port of the main unit correctly as shown in Fig.8.

Note:

Please close the cover of USB port/SD card when you don't use the USB memory device and SD card for a long period in order to avoid danger.

- Some USB memory devices cannot be used.
- This unit can recognize only MP3 or WMA (Window Media Audio) files.
- This unit can recognize up to 999 files or folders in USB memory device.
However, some cannot be recognized depending on the folder structure.
- It may take more time for the reading operation depending on the recording condition.
- Please refer to "MP3/WMA CD information" on the page 12.

Basic playback

1. Set the FUNCTION switch to CD/USB/SD.
2. Press the USB/SD button to select USB.



The last folder number in the USB memory device appears.

- If the connection of the USB memory device is failed or the unit cannot recognize the USB memory device. "no" appears.
 - If there's no file in the USB memory device, or just some empty folders in the USB memory device, "no" appears.
3. Press the PLAY/PAUSE ►/|| button to start playback.
 4. Press the MEMORY/FOLDER button, "FOLDER" blinks on the display, then press the ◀◀/FILE- or FILE+/▶▶ button to select the desired folder.
 5. When the first file number of selected folder appears press the ◀◀/FILE- or FILE+/▶▶ button to select a desired file and playback start automatically.



6. Press the STOP ■ button to end play back. When the last file has been played, the player stops automatically.
7. To turn the USB player off, set the FUNCTION switch to TAPE/OFF.

Note:

Only select the folder in playing mode.

Temporarily stopping playback

Refer to the same description of "CD PLAY" on page 10.

PROGRAMMED PLAY

Refer to the description of "MP3/WMA CD OPERATION" on page 13.



Removing the USB memory device

Do one of the followings:

- Press the STOP ■ button (or the ■ button on the remote controller).
- To change to other functions.
- Turn off the power.

Note:

Do not disconnect the USB memory device during playback. If do, the data may be damaged.

SD CARD OPERATION

IMPORTANT INFORMATIONS

- Copyright protection files cannot be played back.
- Copyright protection files on a SD card are skipped automatically when played back.

Before use

- Load an SD card (not supplied) with the music files (MP3 or WMA). (See Fig. 9)
- This unit doesn't support the SD card or MMC card which capacity is over 2G.
- Down load the music files (MP3 or WMA or WAV) into the SD card (not supplied) from your PC.
- This unit can recognize up to 511 files or 255 folders in SD card.

Note:

Some cards cannot be used depending on its structure.

Basic playback

1. In the USB mode press the USB/SD button again to select "SD" function. The total number of folders on the SD card appear on the display.



Note:

- If the connection of the SD card is failed or the unit cannot recognize the SD card. "no" appears.
- If there's no file in the SD card, or just some empty folders in the SD card, "no" appears.

2. Press the PLAY/PAUSE ►/|| button to start playback.
3. Press the MEMORY/FOLDER button, "FOLDER" blinks on the display, then press the ◀◀/FILE- or FILE+//▶▶ button to select the desired folder.
4. When the first file number of selected folder appears press the ◀◀/FILE- or FILE+//▶▶ button to select a desired file and playback start automatically.



5. Press the STOP ■ button to end SD card playback.

Temporarily stopping playback

Press the PLAY/PAUSE ►/|| button, "||" appears on the display. To resume play, press the button again.

Programmed playback

Refer to the same description on page 13.

Removing the SD card

1. Press the STOP ■ button, then switch to other function.
2. Press the card slightly into the slot to release.
3. Pull it out. (See Fig. 9)

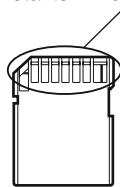




Notes on handling SD cards

- Do not expose the SD card to direct sunlight, humidity or high temperatures for extended periods of time.
- SD cards should be returned to their cases after use.
- Do not try to decompose the SD cards.
- Keep the original SD label and never try to apply any new paper on it.
- Do not touch the metal terminal part of the SD card.

Metal terminal part



(Back)

LISTENING TO OTHER SOURCES

1. Connect the audio cable (not supplied) from the audio output socket of a video/auxiliary equipment to the LINE IN socket. (Stereo Mini Plug: $\phi 3.5$) (Fig. 10)
2. Set the FUNCTION switch to LINE IN.
3. Follow the instructions supplied with the other equipment.

LISTENING TO TAPES

1. Set the FUNCTION switch to TAPE/OFF.
2. Press the STOP/EJECT button. The cassette holder opens.
3. Load the cassette into the cassette holder. (Fig. 11)

After loading the cassette, push the cassette holder back into position.

4. Press the PLAY button to begin playback.
5. Press the STOP/EJECT button to stop playback at any time. Press it again to remove the cassette.

When the end of the tape has been reached the tape stops automatically.

Note:

- Use the normal tape (TYPE 1).
- Endless tapes cannot be used.
- Do not use C-100 (or longer) tapes. They may jam in the mechanism.

Pause

Press the PAUSE button to temporarily stop playback or recording. Press it again to resume operation.

Fast forward and rewind

Press the F. FWD or REW button. When the desired location has been reached, or the tape has been wound to the end, press the STOP/EJECT button.

Automatic stop system

At the end of the tape while recording or playing back, the cassette deck stops automatically and the buttons are released.

This system does not work in fast forward and rewind operation. Be sure to press the STOP/EJECT button when the end of the tape has been reached.

Example (When using C-60 tape):

Press the STOP/EJECT button after approximately 2 minutes have elapsed under fast forward and rewind operation.



LISTENING TO THE RADIO

1. Set the FUNCTION switch to RADIO.
2. Select the desired radio band with the BAND switch.
3. Tune in a desired station by turning the TUNING control.
4. To turn the radio off, set the FUNCTION switch to TAPE/OFF or CD/USB/SD or LINE IN.

To receive FM stereo broadcasts

Set the FM MODE select switch (the back of the unit) to ST.

- If the signal from an FM stereo station is weak and reception is poor, set the FM MODE select switch to MONO. The reception may be improved, but the sound will be monaural.

To improve reception

FM: Pull out the telescopic aerial and adjust its position.

AM: Rotate the unit.

RECORDING

Recording copyright material without permission of the copyright owners is usually an infringement. If you wish to re-record copyright material, permission from the copyright owner is necessary. SANYO does not approve of, and cannot be held responsible for, any unlawful use of this machine.

Recording from CD and USB Memory device / SD Card (Synchronous recording)

1. Load a blank cassette.
2. Set the FUNCTION switch to CD/USB/SD and select the CD or USB or SD function.
3. Load a CD or insert an USB memory device or a SD card.
 - Select the track or file number if required.
 - For programmed recording, programme the material in advance.
4. Press the REC button. The PLAY button is engaged simultaneously and recording starts.
5. Press the STOP/EJECT button to stop recording at any time. When the end of the tape is reached, deck stop automatically and the playback of CD or USB memory device or SD card enters pause mode.
 - When you want to record music as you listen, press the REC button. Recording starts automatically from the beginning of the track or file.

Recording from the radio or other sources

1. Load a blank cassette.
2. Tune in the radio station to be recorded or play other sources.
3. Press the REC button to start recording.
4. Press the STOP/EJECT button to stop recording.

When beat is heard

Beat (a high-pitched noise) may sometimes be heard during the recording of radio broadcasts. If this occurs, set the BEAT CANCEL switch (the back of the unit) to 1 or 2 position that reduces the level of the beat noise.





Safeguards against accidental erasure

To protect side A, break out tab (1). To protect side B, break out tab (2) (Fig.12).

- To erase or record a protected cassette, cover the tab openings with adhesive tape (3).

Note:

The REC button cannot be depressed when using a protected cassette.

MAINTENANCE

Cleaning the tape heads

To ensure continued high performance, use a cleaning tape (available from your local audio dealer) to clean the head block of the deck after about every 10 hours of use.

Cleaning the CD player lens

The lens should never be touched. If dust is on the lens, blow it off using a camera lens blower. (Consult your dealer.) (Fig.13)

Cleaning the unit

Clean the outside of the unit with a clean soft cloth, moistened with lukewarm water. Do not use benzene, thinners, or alcohol for they may mar the finish of the surfaces.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes et aux éclaboussures.
- Les d'objets remplis de liquide, comme un vase par exemple, ne doivent être placés sur l'appareil.
- Ne pas utiliser avec des températures extrêmes (en dessous de 5 °C ou au dessus de 35 °C).
- A cause de la grande dynamique et du faible bruit résiduel du lecteur de CD, il peut exister une tendance à augmenter le volume de l'amplificateur de manière abusive. Ceci peut provoquer un signal trop important en sortie d'amplificateur et ainsi endommager vos enceintes acoustiques.
- De brusques changements de la température ambiante peuvent provoquer la formation de condensation sur les lentilles optiques à l'intérieur de l'unité. Si ceci se produit, retirer le disque, laisser l'unité environ 1 heure, et l'utiliser à nouveau.
- Si le bouton d'allumage est utilisé pour déconnecter l'appareil, l'appareil restera rapidement opérationnel.
- Pour débrancher complètement l'appareil, le cordon d'alimentation doit être retiré.
- Ne pas installer cet équipement dans un local confiné tel que la bibliothèque ou le placard.
- L'étiquette de notation est située sur l'arrière de l'unité.
- Les branchements principaux de l'appareil ne doivent rester facilement accessibles durant une utilisation intensive.
- La ventilation ne doit pas être entravée par la couverture des orifices de ventilation avec des articles, tels que des journaux, nappes de table, rideau etc.
- Aucune source de flamme nue, telle que bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.
- Des distances minimales doivent être maintenues autour de l'appareil pour une ventilation suffisante.
- Une attention particulière doit être donnée aux aspects environnementaux de la mise au rebut des piles.

CONTROLES (Fig.1)

1. Connexion des écouteurs (PHONES)
2. Compartiment CD
3. Port USB
4. Contrôle d'accord (TUNING)
5. Sélecteur de bande (BAND)
6. Connecteur du lecteur de carte SD
7. Indicateur de fréquence
8. Bouton enregistrement (REC)
9. Bouton lecture (PLAY)
10. Bouton de rembobinage (REW)
11. Bouton d'avance rapide (F. FWD)
12. Bouton Arrêt /Eject (STOP/EJECT)
13. Bouton Pause (PAUSE)
14. Bouton amplificateur de basses (BASSXPANDER)
15. Touche de son d'ambiance (SURROUND)
16. Contrôle du volume (VOLUME)
17. Commutateur de fonction (CD/USB/SD, RADIO, LINE IN, TAPE/OFF)
18. Bouton de fonction USB/SD (USB/SD)
19. Bouton de sélection Skip/Recherche vers le bas/Fichier (◀◀/FILE-)
20. Bouton de sélection Mémoire/Dossier (MEMORY/FOLDER)
21. Bouton de sélection Skip/Recherche vers le haut/Fichier (FILE+/▶▶)
22. Bouton de fonction CD (CD)
23. Bouton Répéter/Aléatoire (REPEAT/RANDOM)
24. Bouton Arrêt (STOP ■)
25. Bouton Lecture/Pause (PLAY/PAUSE ▶/||)
26. Affichage
27. Support de cassette
28. Capteur de la télécommande (IR)
29. Commutateur d'annulation de battement/ mode FM (FM MODE/BEAT CANCEL)
30. Antenne télescopique
31. Connexion entrée ligne (LINE IN)
32. Connexion Courant Alternatif (AC INPUT~)
33. Compartiment des accumulateurs



TELECOMMANDE

Contrôles (Fig. 3)

1. Bouton Lecture/Pause (▶/||)
2. Bouton Arrêt (■)
3. Bouton de fonction CD (CD)
4. Bouton Répéter/Aléatoire (REPEAT/RANDOM)
5. Bouton de fonction USB/SD (USB/SD)
6. Compartiment des accumulateurs (Arrière de l'unité)
7. Bouton Sauter/Rechercher/Sélection de fichier (◀◀/FILE-, SKIP/SEARCH, FILE+/▶▶)
8. Bouton de sélection Mémoire/Dossier (MEMORY/FOLDER)

Positionnement des accumulateurs (Fig. 4)

Installer deux accumulateurs de type "AAA/R03" (non fournis).

Note:

Toujours retirer les accumulateurs si la télécommande n'est pas utilisée pendant un mois ou plus. Les batteries laissées à l'intérieur peuvent couler et provoquer des dommages.

Utilisation de la télécommande (Fig. 5)

Les boutons sur la télécommande réalisent des fonctions identiques aux boutons marqués de l'unité principale.

ALIMENTATION

Courant alternatif

Connectez une extrémité de la fiche secteur au port d'ENTREE CA ~ et l'autre extrémité sur une prise de courant CA.

Note:

- Les batteries installées sont automatiquement déconnectées quand l'alimentation principale est connectée à l'unité.
- Le commutateur FUNCTION est placé sur l'autre côté. L'unité n'est pas déconnectée de la principale, même éteinte.

Accumulateurs

Installer les accumulateurs

Installer huit accumulateurs "D/R20" (pas fournis) comme indiqué sur la Fig. 2.

Précaution d'utilisation des accumulateurs

Pour éviter les fuites de liquide électrolytique, qui peuvent endommager l'unité ou d'autres objets, observer les précautions suivantes:

1. Tous les accumulateurs doivent être installés en respectant les bonnes polarités (voir le diagramme situé à l'arrière de l'unité).
2. Ne pas mélanger des accumulateurs neufs avec des accumulateurs anciens ou usagés.
3. Utiliser seulement des accumulateurs du même type et de même marque.
4. Retirer les accumulateurs quand ils ne sont pas utilisés durant une longue période.
5. Quand les accumulateurs sont déchargés, ils doivent être disposés d'une manière sûre qui respecte toutes les lois applicables.
6. Les accumulateurs ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou quelque chose de semblable.

FONCTIONNEMENT GENERAL

Ajuster le volume

Tourner le bouton "VOLUME".

Bouton rehausseur de basses

Presser le bouton BASSXPENDER pour ➡ ON pour rehausser les sons graves.

Touche d'ambiance de son

Appuyez sur la touche SURROUND jusqu'à ➡ ON. Cela crée un effet sonore tridimensionnel.

Ecouteurs

Connecter les écouteurs stéréophoniques (non fournis) à la prise PHONES pour contrôler ou pour une écoute personnelle. Les hauts parleurs sont automatiquement déconnectés quand les écouteurs sont connectés.

- Une pression sonore excessive au niveau des écouteurs ou du casque audio peut entraîner des pertes d'audition.





ECOUTE DE CD

Utiliser des compacts disques présentant le symbole de la Fig. 6. En plus des CDs conventionnels 12 cm, ce système peut lire les CDs 8 cm sans adaptateur.

1. Positionner le commutateur FUNCTION sur CD/USB/SD.
2. Presser sur le compartiment CD (partie OPEN/CLOSE) pour l'ouvrir. "OP" apparaît sur l'afficheur.
3. Placer le disque avec le label vers le haut sur la platine (Fig. 7). (Placer seulement un disque à la fois).
4. Presser sur le compartiment CD (partir OPEN/CLOSE portion) pour le fermer. Le nombre total de pistes sur le disque apparaît sur l'affichage.
5. Presser le bouton PLAY/PAUSE ►/II.



Le numéro de la piste de lecture courante apparaît. La lecture commence à la première piste.

- Pour commencer à lire depuis la piste désirée, sélectionner la piste en utilisant le bouton ◀◀ ou ▶▶ puis presser le bouton PLAY/PAUSE ►/II.

Note:

Si aucun disque n'est chargé, ou si le disque est positionné avec l'étiquette au dessous "no" apparaît. Si ceci se produit, charger le disque correctement et remplacer le disque endommagé.

6. Presser le bouton STOP ■ pour arrêter la lecture du disque. Quand la dernière piste a été lue, le lecteur stoppe automatiquement.
7. Pour arrêter le lecteur de CD, positionner le commutateur de fonction sur TAPE/OFF.

Note:

Ne pas ouvrir le compartiment CD durant la lecture d'un CD. Toujours presser le bouton STOP ■ et attendre que le disque s'arrête avant d'ouvrir le compartiment CD.

Cette unité peut aussi lire les CD-R/RW. Cependant, certains CD-R/RW peuvent ne pas être lus en fonction de leurs conditions d'enregistrement.

Notes sur la manipulation des disques compacts

- Ne pas exposer le disque à la lumière directe du soleil, à une humidité importante, ou des hautes températures pendant de longues périodes.
- Les disques doivent être repositionnés dans leurs boîtes après utilisation.
- Ne pas appliquer de papier et ne pas écrire sur la surface du disque.
- Manipuler le disque par les bords. Ne pas toucher la surface active (face brillante).
- Les traces de doigts et la poussière, doivent être délicatement ôtées de la surface de lecture du disque avec un chiffon doux. Essuyer d'un mouvement rectiligne du centre vers les bords du disque.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques comme les pulvérisateurs de nettoyage, les pulvérisateurs ou liquides antistatiques, le benzène ou autre solvant pour nettoyer les compacts disques.

Arrêt temporaire de la lecture

Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE ►/II, "II" apparaît sur l'affichage. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.

Sauter la lecture

Pour sauter à la piste 6 alors que la piste 3 est jouée, presser le bouton ►▶ de manière répétée jusqu'à ce que "06" apparaisse sur l'affichage. Pour revenir en arrière à la piste 3 alors que la piste 6 est jouée, presser de manière répétée le bouton ◀◀ jusqu'à ce que "03" apparaisse.

Recherche (avant/arrière)

Si le bouton ►▶ ou ◀◀ est pressé durant la lecture, le lecteur cherchera à haute vitesse dans le sens avant ou arrière pendant toute la durée de pressage. Quand le bouton est relâché, la lecture normale continuera.

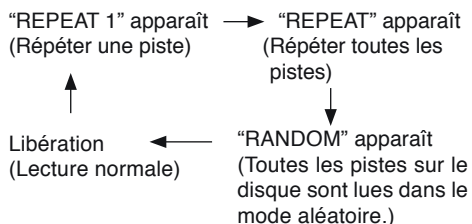




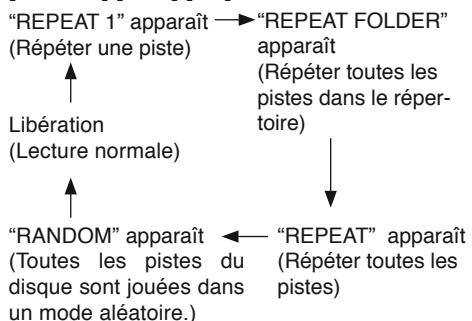
Modes de lecture

Presser de manière répétée le bouton REPEAT/RANDOM pour sélectionner les différents modes de lecture disponibles. Chaque fois que le bouton est pressé, le mode change comme indiqué ci-dessous:

[CD]



[MP3 CD] [USB] [SD]



Note:

- La lecture aléatoire ne sera pas sélectionnée durant la lecture programmée.

LECTURE PROGRAMMÉE

Jusqu'à 20 pistes par disque peuvent être programmées pour être lues dans n'importe quel ordre.

- Pour commencer la procédure de programmation, mettre en premier le commutateur de fonction à "CD/USB/SD".
- La même piste peut être programmée plus d'une fois.
- Charger le disque que vous voulez programmer avant de démarrer la lecture programmée.

1. Presser le bouton STOP ■ si nécessaire.
2. Appuyez sur le bouton MEMORY/FOLDER, "P01" et "MEMORY" apparaissent brièvement, puis "00" apparaît et "MEMORY" clignote.



3. Sélectionner une piste en utilisant le bouton ◀◀/FILE- ou FILE+/▶▶.



4. Presser le bouton MEMORY/FOLDER.
5. Répéter les étapes 3-4 pour programmer des pistes additionnelles.
6. Presser le bouton PLAY/PAUSE ▶▶/■ pour commencer la lecture. "MEMORY" reste allumé.



Quand toutes les pistes programmées ont été lues, le lecteur s'arrête automatiquement.

- Les contenus du programme sont conservés en mémoire.
- Si vous tentez de programmer plus de 20 pistes, "FUL" apparaît et la programmation s'interrompt.
- Pour annuler la lecture programmée, presser le bouton STOP ■ deux fois durant la lecture.

Tester le programme

En mode arrêté, quand MEMORY reste allumé, appuyez sur le bouton MEMORY/FOLDER à plusieurs reprises, les détails programmés apparaissent séquentiellement sur l'affichage.

Changer un programme

Pour ajouter une nouvelle piste à un programme:

1. Dans le mode arrêt, presser le bouton MEMORY/FOLDER de manière répétée jusqu'à ce que le dernier numéro de programme soit affiché.
2. Sélectionner une piste comme expliqué au dessus.
3. Presser le bouton MEMORY/FOLDER.

Pour changer de piste:

1. Dans le mode arrêt, presser le bouton MEMORY/FOLDER jusqu'à ce que le numéro du programme remplacé soit affiché.
2. Sélectionner une piste comme expliqué au dessus.
3. Presser le bouton MEMORY/FOLDER.

Note:

Les listes de programmation ne peuvent pas être effacées de manières partielles ou insérées.





QUE FAIRE SI ...

Si un affichage anormal apparaît ou si un problème système apparaît, déconnecter les connecteurs principaux et retirer les accumulateurs. Attendre au moins 5 secondes puis reconnecter les câbles principaux, et réinstaller les batteries. Reprendre l'opération.

OPERATIONS SUR LES CD MP3/WMA

Cette unité peut lire les CD-R/RW qui ont enregistré des données musicales, comme des fichiers MP3 ou WMA (Windows Media Audio). Avant de lire ces CD MP3/WMA, lisez s'il vous plaît ce qui suit.

Information sur les CD MP3/WMA

- Un CD MP3/WMA est un disque qui suit le standard ISO9660, ces noms de fichiers ont les lettres d'extension, ".MP3" ou ".mp3"/".WMA" ou ".wma".
- Standard, fréquence d'échantillonnage et débit linéaire:

Fichiers MP3:

MPEG-1 Audio

32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz

8 kbps ~ 320 kbps (Débit linéaire constant ou variable)

Fichiers WMA:

WMA version 9

32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz

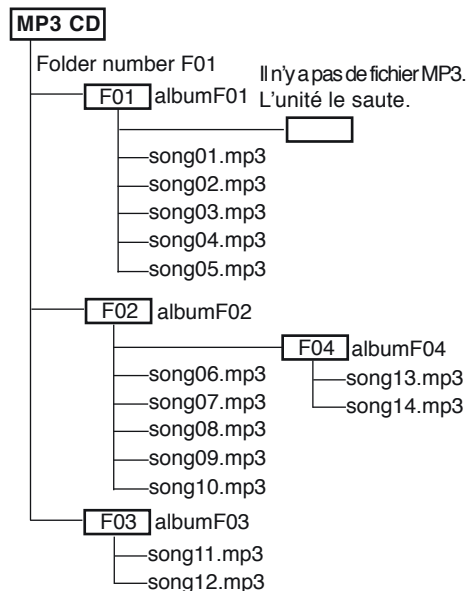
32 kbps ~ 192 kbps (Débit linéaire constant ou variable)

- Les fichiers au format professionnel WMA9, WMA9 avec pertes réduites ou DRM (protection des droits d'auteurs) ne peuvent pas être lus.
- Les noms de répertoires et de fichiers du CD MP3/WMA doivent être conformes au standard ISO.
- Les disques simple session peuvent être lus. Dans le cas de disques multi-sessions, seul la première session peut être lue.
- Cette unité peut reconnaître jusqu'à 255 répertoires ou 511 fichiers par disque. Le CD avec 256 répertoires ou 512 fichiers et plus n'est pas utilisable dans cette unité.
- MP3/WMA CD peut ne pas être lu dans l'ordre d'enregistrement.
- La sélection musicale dans "CD Extra" peut être lue, pas la section de données.
- "CD-Mixtes" ne peuvent pas être lus.
- les fichiers de musique enregistrés par "Packet Writing" ne peuvent pas être lus.

Il y a trois méthodes de base pour écrire sur un CD: "Track-at-Once", "Disc-at-Once", and "Packet Writing". Les fichiers de musique enregistrés par "Track-at-Once" ou "Disc-at-Once" peuvent être lus sur cette unité. (Note: l'unité ne peut pas lire les fichiers de musiques ajoutés avec la méthode "Track-at-Once".) Les fichiers de musiques enregistrés par "Packet Writing" ne peuvent pas être lus.

Exemple de répertoire CD MP3:

Ordre de lecture: song01 → song02 → ...
→ song14



Note:

- Des CDs MP3/WMA peuvent ne pas être lus en fonction de leurs conditions d'enregistrement.
- Les CD-R/RW qui n'ont pas de données musicales ou des fichiers non-MP3/WMA ne peuvent pas être lus.
- Ne pas créer de répertoires vides. Ceci pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Dans ce modèle, le paramètre de débit linéaire recommandé pour l'enregistrement est 128 kbps. Si des fichiers sont enregistrés dans un autre débit linéaire (par exemple: 320 kbps) ou avec un débit linéaire variable, des sauts de pistes peuvent quelquefois apparaître en fonction des conditions d'enregistrement.





Lecture de CD MP3

1. Charger le CD MP3. (Voir page 21)
Le nombre total de fichiers du CD MP3 apparaît sur l'écran de visualisation.



2. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE ►/|| pour démarrer la lecture.
3. Appuyez sur le bouton MEMORY/FOLDER, "FOLDER" clignote sur l'affichage, puis appuyez sur le bouton ◀◀/FILE- ou FILE+/▶▶ pour sélectionner le dossier souhaité.
4. Lorsque le numéro du premier fichier du dossier sélectionné apparaît appuyez sur le bouton ◀◀/FILE- ou FILE+/▶▶ pour sélectionner un fichier désiré et la lecture commence automatiquement.



5. Presser le bouton STOP ■ quand vous le souhaitez pour arrêter la lecture.

Note:

- Si il n'y a pas de données musicales, "no" apparaît.
- Ne sélectionnez que le dossier en mode de lecture.

LECTURE PROGRAMMÉE

Jusqu'à 20 fichiers sur un disque peuvent être programmés pour être joués dans un ordre quelconque.

- Pour commencer une procédure de programmation, positionner d'abord le commutateur de fonction à "CD/USB/SD".
 - Le même fichier peut être programmé plus d'une fois.
 - Charger un disque que vous voulez programmer avant de débiter la lecture programmée.
1. Presser le bouton STOP ■ si nécessaire.
 2. Appuyez sur le bouton MEMORY/FOLDER, "P01" et "MEMORY" apparaissent brièvement, puis "000" apparaît et "MEMORY" clignote.



3. Sélectionnez un fichier en utilisant le bouton ◀◀/FILE- ou FILE+/▶▶.



4. Appuyez sur le bouton MEMORY/FOLDER, "P02" et "MEMORY" apparaissent brièvement, puis "000" apparaît et "MEMORY" clignote.
5. Répéter les étapes 3-4 pour programmer des pistes additionnelles.
6. Presser le bouton PLAY/PAUSE ►/|| pour démarrer la lecture du programme. "MEMORY" reste allumé.



7. Presser le bouton STOP ■ pour stopper la lecture du programme à n'importe quel moment.

Pour annuler la lecture programmée, presser le bouton STOP ■ deux fois durant la lecture.

Test du programme

En mode arrêté, quand MEMORY reste allumé, appuyez sur le bouton MEMORY/FOLDER à plusieurs reprises, les détails programmés apparaissent séquentiellement sur l'affichage.

Changement de programme

Pour ajouter un nouveau fichier à un programme:

1. Dans le mode arrêt, presser le bouton MEMORY/FOLDER de manière répétée jusqu'à ce que le dernier programme soit affiché.
2. Sélectionner un fichier comme expliqué au dessus.
3. Presser le bouton MEMORY/FOLDER.

Pour changer un fichier:

1. Dans le mode arrêt, presser le bouton MEMORY/FOLDER de manière répétée jusqu'à ce que le numéro de programme à être remplacé soit affiché.
2. Sélectionner un fichier comme expliqué au dessus.
3. Presser le bouton MEMORY/FOLDER.

Note:

Les détails programmés ne peuvent pas être partiellement effacés ou insérés.



FONCTIONNEMENT DU PERIPHERIQUE MEMOIRE USB

INFORMATIONS IMPORTANTES:

- Les fichiers protégés avec droits d'auteurs ne peuvent pas être lus.
- Les fichiers avec protection des droits d'auteurs présents sur le périphérique mémoire USB seront ignorés automatiquement pendant la lecture.
- Utilisation recommandée:
 - Support de mémoire USB à mémoire flashA éviter:
 - Support de mémoire USB à disque dur
- Certains supports à mémoire flash peuvent ne pas permettre de lire les fichiers correctement avec cette unité.

Avant utilisation

Ouvrez le couvercle du port USB ou de la fente pour cartes SD. Connectez correctement le périphérique USB au port USB de l'unité comme illustré sur la Fig. 8.

Note:

Veuillez fermer le couvercle du port USB/carte SD lorsque vous n'utilisez pas le périphérique de mémoire USB et la carte SD pendant une période prolongée afin d'éviter tout danger.

- Quelques périphériques de mémoire USB peuvent être inadaptés.
- Cette unité peut reconnaître seulement les fichiers MP3 et WMA (Windows Media Audio).
- Cette unité peut reconnaître jusqu'à 999 répertoires et fichiers sur le périphérique mémoire USB.
Cependant, certains ne peuvent pas être reconnus, en fonction de la structure des répertoires.
- Il peut se produire un temps supplémentaire avant l'opération de lecture, ceci dépendant des conditions d'enregistrement.
- Se référer s'il vous plaît à "Information sur les CD MP3/WMA" à la page 23.

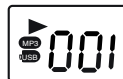
Lecture simple

1. Réglez l'interrupteur FUNCTION sur CD/USB/SD.
2. Appuyez sur le bouton USB/SD pour sélectionner USB.



Le dernier numéro du fichier de la clé USB apparaît.

- Si la connexion au périphérique mémoire USB ne se fait pas ou si l'unité ne peut pas reconnaître le périphérique mémoire USB, "no" apparaît.
 - S'il n'y a aucun fichier dans le périphérique mémoire USB, ou juste des répertoires vides, "no" apparaît.
3. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE ►/|| pour démarrer la lecture.
 4. Appuyez sur le bouton MEMORY/FOLDER, "FOLDER" clignote sur l'affichage, puis appuyez sur le bouton ◀◀/FILE- ou FILE+/▶▶ pour sélectionner le dossier souhaité.
 5. Lorsque le numéro du premier fichier du dossier sélectionné apparaît appuyez sur le bouton ◀◀/FILE- ou FILE+/▶▶ pour sélectionner un fichier désiré et la lecture commence automatiquement.



6. Presser le bouton STOP ■ pour arrêter la lecture. Quand le dernier fichier a été lu, le lecteur s'arrête automatiquement.
7. Pour éteindre le lecteur USB, positionner le commutateur FUNCTION sur TAPE/OFF.

Note:

- Ne sélectionnez que le dossier en mode de lecture.

Arrêt temporaire de la lecture

Se référer à la même description de "ECOUTE DE CD" à la page 21.

LECTURE PROGRAMMEE

Se référer à la description de "OPERATIONS SUR LES CD MP3/WMA" à la page 24.





Retirer le périphérique mémoire USB

Faire les actions suivantes:

- Presser le bouton STOP ■ (ou bien le bouton ■ de la télécommande).
- Changer pour d'autres fonctions.
- Couper l'alimentation.

Note:

Ne pas déconnecter le périphérique de mémoire USB durant la lecture. Si ceci est fait, les données peuvent être endommagées.

OPERATION SUR LA CARTE SD

INFORMATIONS IMPORTANTES

- Les fichiers protégés par des droits d'auteurs ne peuvent être lus.
- Les fichiers protégés par droits d'auteurs sont automatiquement sautés lors de la lecture.

Avant utilisation

- Charger une carte SD (pas fournie) avec les fichiers de musique (MP3 ou WMA). (Voir Fig. 9)
- L'unité ne supporte pas les cartes SD ou MMC d'une capacité supérieure à 2 Go.
- Télécharger les fichiers de musique (MP3 ou WMA ou WAV) dans la carte SD (pas fournie) à partir de votre PC.
- L'unité peut reconnaître jusqu'à 511 fichiers ou 255 répertoires sur la carte SD.

Note:

Certaines cartes ne peuvent pas être utilisées au regard de leur structure.

Lecture simple

1. Dans le mode USB appuyez de nouveau sur le bouton USB/SD pour sélectionner la fonction "SD". Le nombre total de dossiers sur la carte SD apparaît sur l'affichage.



Note:

- Si la connexion avec la carte SD n'est pas possible ou si l'unité ne reconnaît pas la carte SD, "no" apparaît.
- Si il n'y a pas de fichiers dans la carte SD, ou juste des répertoires vides dans la carte SD, "no" apparaît.

2. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE ►/|| pour démarrer la lecture.
3. Appuyez sur le bouton MEMORY/FOLDER, "FOLDER" clignote sur l'affichage, puis appuyez sur le bouton ◀◀/FILE- ou FILE+▶▶ pour sélectionner le dossier souhaité.
4. Lorsque le numéro du premier fichier du dossier sélectionné apparaît appuyez sur le bouton ◀◀/FILE- ou FILE+▶▶ pour sélectionner un fichier désiré et la lecture commence automatiquement.



5. Presser le bouton STOP ■ pour finir la lecture de la carte SD.

Arrêt temporaire de la lecture

Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE ►/||, "||" apparaît sur l'affichage. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.

Lecture programmée

Se référer à la même description page 24.

Retirer la carte mémoire SD

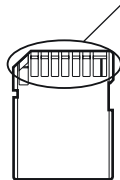
1. Presser le bouton STOP ■, puis basculer sur l'autre fonction.
2. Poussez légèrement la carte dans la fente pour la libérer.
3. Retirer la carte. (Voir Fig. 9)



Notes sur la manipulation des cartes SD

- Ne pas exposer la carte SD aux rayons directs du soleil, à l'humidité ou aux hautes températures pendant de longues périodes.
- Les cartes SD doivent être conservées dans leurs boîtes après utilisation.
- Ne pas essayer de détruire les cartes SD.
- Conserver le label original SD et ne jamais tenter d'appliquer un quelconque papier dessus.
- Ne pas toucher la partie terminale métallique de la carte SD.

Partie terminale métallique



(Retour)

ECOUTE A PARTIR D'AUTRES SOURCES

1. Connecter le câble audio (non fourni) à partir de la sortie audio d'un équipement vidéo/auxiliaire au connecteur LINE IN (Mini Plug Stéréo: ø3.5) (Fig. 10)
2. Régler le commutateur FUNCTION sur LINE IN pour sélectionner la fonction "AUX IN".
3. Suivre les instructions fournies avec l'autre équipement.

ECOUTER DES CASSETTES

1. Positionner le bouton FUNCTION sur TAPE/OFF.
2. Appuyer sur le bouton STOP/EJECT. Le logement à cassette va s'ouvrir.
3. Charger la cassette dans le chargeur de cassette. (Fig. 11)

Après avoir chargé la cassette, refermer le logement à cassette.

4. Appuyer sur le bouton PLAY pour commencer la lecture.
5. Appuyer sur le bouton STOP/EJECT pour arrêter la lecture quand vous le désirez. Appuyer de nouveau pour retirer la cassette.

Quand la fin de la cassette a été atteinte, la lecture stoppe automatiquement.

Note:

- Utiliser une cassette normale (TYPE 1).
- Les cassettes sans fin ne peuvent pas être utilisées.
- Ne pas utiliser de cassettes C-100 (ou plus longues). Elles peuvent se bloquer dans le mécanisme.

Pause

Presser le bouton PAUSE pour stopper temporairement la lecture ou l'enregistrement. Le presser à nouveau pour recommencer l'opération.

Avance et rembobinage rapide

Presser le bouton F. FWD ou REW. Quand la zone désirée est atteinte, ou bien que la bande soit arrivée à la fin, presser le bouton STOP/EJECT.

Système d'arrêt automatique

A la fin de la bande, pendant l'enregistrement ou la lecture, le module de cassette s'arrête automatiquement et les boutons sont relâchés.

Ce système ne fonctionne pas en mode avance et rembobinage rapide. Presser le bouton STOP/EJECT quand la fin de la bande a été atteinte.

Exemple (utilisation d'une cassette C-60):

Presser le bouton STOP/EJECT après qu'approximativement 2 minutes se soient écoulées pendant le bobinage ou rembobinage rapide.





ECOUTER LA RADIO

1. Positionner le commutateur **FUNCTION** sur **RADIO**.
2. Sélectionner la bande de fréquence radio avec le commutateur **BAND**.
3. Se positionner sur la station désirée en réalisant l'accord grâce au bouton **TUNING**.
4. Pour éteindre la radio, positionner le commutateur **FUNCTION** sur **TAPE/OFF** ou **CD/USB/SD** ou **LINE IN**.

Pour recevoir les stations de radio FM stéréo

Réglez l'interrupteur de sélection du **FM MODE** (au dos de l'unité) sur **ST**.

- Si le signal d'une émission FM stéréo est faible et si la réception est mauvaise, réglez l'interrupteur **FM MODE** sur **MONO**. La réception peut être améliorée, mais le son sera mono.

Pour améliorer la réception

FM: Tirer l'antenne télescopique et ajuster sa position.

AM: Faire pivoter l'unité.

ENREGISTREMENT

Enregistrer des sources avec droits sans permission des propriétaires des droits est habituellement une infraction. Si vous souhaitez re-enregistrer des sources avec droits, la permission des propriétaires des droits est nécessaire. SANYO n'approuve pas et ne peut pas être tenu pour responsable de l'usage illégal de ce matériel.

Enregistrer depuis un CD, périphérique USB / carte SD (enregistrement synchrone)

1. Charger une cassette vierge.
2. Réglez l'interrupteur **FUNCTION** sur **CD/USB/SD** puis sélectionnez la fonction **CD**, **USB** ou **SD** désirée.
3. Chargez un CD, connectez un périphérique **USB** ou insérez une carte **SD**.
 - Sélectionner la piste ou le numéro de fichier si nécessaire.
 - Pour un enregistrement programmé, programmer le matériel auparavant.
4. Presser le bouton **REC**. Le bouton **PLAY** est pressé simultanément et l'enregistrement débute.
5. Appuyez sur le bouton **STOP/EJECT** pour arrêter à tout moment l'enregistrement. Lorsque l'unité arrive à la fin de la cassette, la station s'arrête automatiquement et la lecture du CD, du périphérique **USB** ou de la carte **SD** entre en mode pause.
 - Pour enregistrer la musique que vous écoutez, presser le bouton **REC**. L'enregistrement débute automatiquement à partir du début de la piste ou du fichier.



Enregistrement à partir de la radio ou d'autres sources

1. Charger une cassette vierge.
2. Régler la station de radio qui doit être enregistrée ou jouer d'autres sources.
3. Appuyer sur le bouton REC pour démarrer l'enregistrement.
4. Presser le bouton STOP/EJECT pour arrêter l'enregistrement.

Quand un parasite est audible

Un parasite (bruit de forte amplitude) peut quelquefois être entendu lors de l'enregistrement de stations de radio. Si ceci se produit, régler le commutateur BEAT CANCEL (au dos de l'unité) de la position 1 à la position 2 pour réduire le niveau de bruit parasite.

Protections contre les effacements accidentels

Pour protéger la face A, briser la languette (1).
Pour protéger la face B, briser la languette (2).
(Fig.12)

- Pour effacer ou enregistrer sur une cassette protégée, recouvrir l'encoche avec un ruban adhésif (3).

Note:

Le bouton REC ne peut pas être relevé si l'on utilise une cassette protégée.

MAINTENANCE

Nettoyage des têtes de lecture

Pour assurer des performances optimales, utiliser une cassette de nettoyage (disponible chez votre revendeur audio local) pour nettoyer le bloc des têtes de lecture à peu près toutes les 10 heures d'utilisation.

Nettoyage des lentilles du lecteur de CD

Les optiques ne devraient jamais être touchées. Si de la poussière est sur ces optiques, la souffler avec un dépoussiérant d'objectif d'appareil photographique. (consultez votre revendeur). (Fig.13)

Nettoyage de l'unité

Nettoyer l'extérieur de l'unité avec un chiffon doux propre, humecté avec de l'eau tiède. Ne pas utiliser de benzène, solvants, ou alcool, ces produits peuvent abîmer la finition des surfaces.





ESPAÑOL

PRECAUCIONES

- El aparato no deberá ser expuesto a goteado o salpicado.
- No deberá colocarse encima del aparato ningún objeto que contenga líquido, como ser un florero.
- No deberá usarse donde haya temperaturas extremas (menores a 5 °C que excedan 35 °C).
- Debido a que el reproductor de CD produce ruidos extremadamente bajos y el amplio rango dinámico, puede haber tendencia a fijar innecesariamente alto el volumen del amplificador. Esto puede producir una salida excesivamente alta del amplificador que puede llegar a dañar sus parlantes.
- Los cambios repentinos de temperatura ambiente pueden hacer formar condensación en el lente óptico dentro de la unidad. Si sucede esto, quite el disco, deje la unidad en reposo durante 1 hora y luego proceda a hacerla operar.
- Cuando se use el enchufe MAINS (a red) o un conector como dispositivo de desconexión, éste permanecerá listo y operable.
- Para desconectar totalmente el ingreso de potencia, el enchufe a red del aparato deberá estar desconectado de la red eléctrica.
- No instale este equipo en un espacio cerrado, como ser una biblioteca o gabinete empotrado.
- La etiqueta de rating está ubicada en la parte inferior de la unidad.
- El enchufe a red del aparato no debe quedar obstruido O debe ser de fácil acceso durante y para el uso.
- No debe impedirse la ventilación al cubrir las aberturas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No deben colocarse fuentes de llamas al descubierto sobre el aparato, como es el caso de velas encendidas.
- Distancias mínimas alrededor el aparato para suficiente ventilación.
- Debe prestarse atención a los aspectos ambientales del desecho de pilas.

CONTROLES (Fig.1)

1. Enchufe auriculares (PHONES)
2. Tapa Compartimiento CD
3. Puerto USB
4. Control Afinación (TUNING)
5. Selector banda (BAND)
6. Ranura carga tarjeta SD
7. Indicador Frecuencia
8. Botón Grabado (REC)
9. Botón Play (PLAY)
10. Botón Rebobinado (REW)
11. Botón adelantado rápido (F. FWD)
12. Botón Stop/Eject (STOP/EJECT)
13. Botón Pausa (PAUSE)
14. Botón expansora graves (BASSXPANDER)
15. Botón de sonido periférico (SURROUND)
16. Control Volumen (VOLUME)
17. Cambiador Función (CD/USB/SD, RADIO, LINE IN, TAPE/OFF)
18. Botón función USB/SD (USB/SD)
19. Botón Saltar/Buscar hacia abajo/Seleccionar archivo (◀◀/FILE-)
20. Botón Memoria/Seleccionar Carpeta (MEMORY/FOLDER)
21. Botón Saltar/Buscar hacia arriba/Seleccionar archivo (FILE+▶▶)
22. Botón función CD (CD)
23. Botón Repetir/Azar (REPEAT/RANDOM)
24. Botón Stop (STOP ■)
25. Botón Play/Pausa (PLAY/PAUSE ▶/||)
26. Pantalla
27. Receptáculo Cassette
28. Sensor Remoto (IR)
29. Botón d Modo FM/Cancelación de Pulsación (FM MODE/BEAT CANCEL)
30. Antena Telescópica
31. Enchufe Line in (LINE IN)
32. Enchufe entrada AC (AC INPUT~)
33. Tapa compartimiento Batería



CONTROL REMOTO

Controles (Fig. 3)

1. Botón Play/Pausa (▶/⏸)
2. Botón Stop (■)
3. Botón función CD (CD)
4. Botón Repetir/Azar (REPEAT/RANDOM)
5. Botón function USB / SD (USB/SD)
6. Compartimiento Baterías (atrás unidad)
7. Botón Saltar/Buscar/Seleccionar Archivo (◀◀/FILE-, SKIP/SEARCH, FILE+/▶▶)
8. Botón Memoria/Seleccionar Carpeta (MEMORY/FOLDER)

Insertar baterías (Fig. 4)

Instale dos baterías "AAA/R03" (no incluidas).

Nota:

Quite siempre las baterías si el control remoto no se usará durante un mes o más. Las baterías dejadas dentro pueden perder y causar daños.

Rango control remoto (Fig. 5)

Los botones del control remoto realizan funciones similares a las de los botones marcados en la unidad principal.

SUMINISTRO POTENCIA

Potencia AC

Conecte un extremo del cable principal al enchufe AC INPUT ~ y el otro extremo a una salida AC.

Nota:

- Las baterías instaladas se desconectan automáticamente cuando el cable principal es conectado a la unidad.
- El cambiador FUNCTION está montado en el lado secundario. La unidad no está desconectada de la corriente, aún cuando está apagada.

Potencia Baterías

Instalado de baterías

Instale ocho baterías "D/R20" (no incluidas) como se indica en la Fig. 2

Precaución con baterías

Para evitar pérdida de electrolitos de batería, que puede causar lesiones y daños a la unidad u otros objetos, observe las siguientes precauciones:

1. Todas las baterías deben ser instaladas con la polaridad correcta (ver diagrama atrás, en la unidad).
2. No mezcle baterías nuevas con viejas o usadas.
3. Solo use baterías del mismo tipo y marca.
4. Quite las baterías cuando no estén en uso por un periodo de tiempo prolongado.
5. Cuando las baterías están descargadas, deben ser eliminadas en forma segura, en cumplimiento con las leyes pertinentes.
6. La Batería no debe ser expuesta a calores excesivos como ser rayos solares, fuego o similares.

OPERACION GENERAL

Ajuste del volumen

Gire el control de VOLUME.

Botón Bass expander

Presione el botón BASSXPANDER a **ON** para aumentar el sonido grave.

Botón del sonido periférico

Presione el botón SURROUND en la posición **ON**. Se crea un sonido de efecto de tres dimensiones.

Auriculares

Conecte los auriculares estéreo (no incluidos) al enchufe PHONES para monitorear o escuchar en privado. Los parlantes quedan automáticamente desconectados cuando se conectan los auriculares.

- Un volumen excesivo en los auriculares puede producir pérdida de audición.





REPRODUCIR CD

Use discos compactos con el símbolo indicado en la Fig. 6. Además del CDs 12cm convencional, este sistema puede usarse para reproducir CDs 8cm sin adaptador.

1. Fije el cambiador FUNCTION en CD/USB/SD.
2. Presione la tapa del compartimiento CD (porción OPEN/ CLOSE) para abrirlo. Aparece "OP" en la pantalla.
3. Coloque el disco con la etiqueta hacia arriba en la bandeja (Fig.7). (Coloque un solo disco por vez.)
4. Presione la tapa del compartimiento CD (porción OPEN/ CLOSE) para cerrarlo. El número total de pistas del disco aparece en la pantalla.
5. Presione el botón PLAY/PAUSE ►/II.



Aparece el número de pista actual. Reproducción se inicia desde la primera pista.

- Para iniciar reproducción desde la pista deseada, seleccione la pista usando el botón ◀◀ o ▶▶, luego presione el botón PLAY/PAUSE ►/II.

Nota:

Si no hay cargado disco o este está colocado con la etiqueta hacia abajo aparece "no". Si ocurre esto, cargue el disco correctamente o reemplace el disco dañado.

6. Presione el botón STOP ■ para finalizar reproducción disco. Cuando haya tocado la última pista, el reproductor se detiene automáticamente.
7. Para apagar el reproductor de CD, fije el cambiador FUNCTION en TAPE/OFF.

Nota:

No abra el compartimiento CD durante reproducción CD. Siempre presione el botón STOP ■ y espere que el disco pare de rotar antes de abrir el compartimiento de CD.

Esta unidad también puede reproducir CD-R/RW. Sin embargo, algunos CD-R/RW no pueden ser reproducidos dependiendo de las condiciones de grabado.

Notas sobre cómo tratar los compact discs

- No exponga el disco directamente a luz solar, elevada humedad o alta temperatura por períodos de tiempo prolongados.
- Los discos deben ser devueltos a las cajas después del uso.
- No aplique papel ni escriba sobre la superficie del disco.
- Maneje el disco por el borde. No toque la superficie de reproducción (lado brillante).
- Las impresiones digitales y el polvo deberán ser limpiados cuidadosamente de la superficie de reproducción usando un paño suave. Limpie con un movimiento recto desde el centro del disco hacia afuera.
- Nunca use productos químicos como aerosoles para limpieza de discos, aerosoles antiestáticos o fluidos, benceno o thinner para limpiar compact discs.

Detener temporalmente reproducción

Oprima el botón PLAY/PAUSE ►/II, "II" aparecerá en la pantalla. Para reanudar la reproducción, oprima el botón nuevamente.

Saltar reproducción

Para saltar a pista 6 mientras se reproduce la pista 3, presione el botón ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "06" en la pantalla. Para saltar y retroceder a la pista 3 mientras se reproduce la 6, presione el botón ◀◀ repetidamente hasta que aparece "03".

Buscar (adelantar/atrás)

Si se presiona el botón ▶▶ o ◀◀ durante reproducción, el reproductor buscará a alta velocidad en la dirección adelantar o atrás mientras el botón está siendo presionado. Al soltar el botón, continuará reproducción normal.



Varios modos de reproducción

Presione el botón REPEAT/RANDOM repetidamente para seleccionar entre varios modos de reproducción disponibles. Cada vez que presiona el botón, el modo cambiará como se indica a continuación:

[CD]

Aparece "REPEAT 1" → Aparece "REPEAT"
(Repita una pista) (Repita todas las pistas)

Emitido
(Reproducción
Normal)

Aparece "RANDOM"
(Todas las pistas del
disco se reproducen
al azar.)

[MP3 CD] [USB] [SD]

Aparece "REPEAT 1" → Aparece "REPEAT
(Repita una pista) FOLDE"
(Repita todas las pistas en la carpeta)

Emitido
(Reproducción
Normal)

Aparece "RANDOM" ← Aparece "REPEAT"
(Todas las pistas del disco se reproducen al azar.) (Repita todas las pistas)

Nota:

- La reproducción al azar no quedará seleccionada durante reproducción programada.

REPRODUCCION PROGRAMADA

Hasta 20 pistas de un disco pueden ser programadas para reproducir en cualquier orden.

- Para iniciar proceso de programación, fije primero el cambiador de función a "CD/USB/SD".
- La misma pista puede ser programada más de una vez.
- Cargue el disco que desea programar antes de iniciar reproducción programada.

1. Presione el botón STOP ■ si es necesario.
2. Oprima el botón MEMORY/FOLDER, "P01" y "MEMORY" aparecerán brevemente y después aparecerá "00" y parpadeará "MEMORY".



3. Seleccione una pista usando el botón ◀◀/FILE- o FILE+/▶▶.



4. Presione el botón MEMORY/FOLDER.
5. Repita pasos 3 - 4 para programar pistas adicionales.
6. Oprima el botón PLAY/PAUSE ▶/|| para iniciar la reproducción. "MEMORY" permanecerá iluminado.



Cuando todas las pistas programadas han sido reproducidas, el reproductor se detiene automáticamente.

- El contenido del programa queda retenido en la memoria.
- Todo intento de programar más de 20 pistas resultará en "FUL" tintineos y discontinuado de la programación.
- Para cancelar reproducción programada, presione el botón STOP ■ dos veces durante la reproducción.

Chequear el programa

En el modo detenido cuando MEMORY permanezca iluminado, oprima el botón MEMORY/FOLDER repetidamente, los detalles programados aparecerán secuencialmente en la pantalla.

Cambiar un programa

Para agregar nueva pista a un programa:

1. En modo stop, presione el botón MEMORY/FOLDER repetidamente hasta que aparece el ultimo número de programa.
2. Seleccione una pista como se describe más arriba.
3. Presione el botón MEMORY/FOLDER.

Para cambiar una pista:

1. En modo stop, presione el botón MEMORY/FOLDER repetidamente hasta que aparece el número de programa a reemplazar.
2. Seleccione una pista como se describe más arriba.
3. Presione el botón MEMORY/FOLDER.

Nota:

Los detalles programados no pueden ser borrados o insertados parcialmente.





QUE HACER SI...

Si en la pantalla se ve una indicación anormal o un problema operativo, desconecte el cable principal y quite todas las baterías. Espere al menos 5 segundos luego reconecte el cable principal y reinstale las baterías. Continúe la operación.

OPERACION CD MP3/WMA

Esta unidad puede reproducir CD-R/RW con datos de música grabada, archivos MP3 o WMA (Windows Media Audio). Antes de reproducir CD MP3/WMA, por favor lea lo siguiente.

Información CD MP3/WMA

- CD MP3/WMA es el disco estandarizado por ISO9660, su nombre de archivo debe tener en su extensión las letras, ".MP3" o ".mp3"/".WMA" o ".wma".

- Estándar, frecuencia de muestreo y la tasa de bit:

Archivos MP3:

Audio MPEG-1

32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz

8 kbps ~ 320 kbps (tasa bit constante o tasa bit variable)

Archivos WMA:

versión 9 WMA

32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz

32 kbps ~ 192 kbps (tasa bit constante o tasa bit variable)

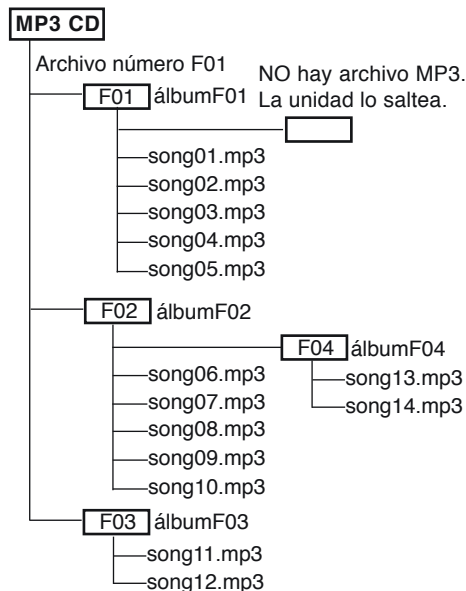
Archivos profesionales WMA9, archivos sin pérdidas WMA9 o archivos DRM (con protección de copyright) no pueden ser reproducidos.

- Los nombres del directorio y del archivo del CD MP3/WMA deben corresponder con los archivos estándar ISO.
- El disco de una sola sesión puede ser reproducido. En cuanto al disco multisesión, solo se puede reproducir la primera sesión.
- Esta unidad puede reconocer hasta 255 carpetas o 511 archivos por disco. CD con 256 carpetas o 512 archivos y más no está disponible para esta unidad.
- CD MP3/WMA no puede ser reproducido en el orden de grabación.
- La sección Música en "CD Extra" puede ser re-producida, pero no la sección de Datos.
- "Mixed CD" no puede ser reproducido.
- Los archivos de Música grabados mediante "Packet Writing" no pueden ser reproducidos.

Hay tres métodos básicos para escribir un CD: "Track-at-Once", "Disc-at-Once", y "Packet Writing". Los archivos de Música grabados en "Track-at-Once" o "Disc-at-Once" pueden ser re-producidos en esta unidad. (Nota: La unidad no puede reproducir los archivos de música agregados con archivos de música "Track-at-Once"). Los archivos grabados con "Packet Writing" no pueden ser reproducidos.

Muestra directorio CD MP3:

Orden Reproducción: song01 → song02
→ ... → song14



Nota:

- Algunos CDs MP3/WMA no pueden ser reproducidos dependiendo de las condiciones de grabado.
- El CD-R/RW que no contiene datos de música o archivos no-MP3/WMA no puede ser reproducido.
- No utilice una carpeta vacía. Puede no funcionar correctamente.
- En este modelo, la fijación recomendada para grabar es de 128 kbps al fijar tasa de bit. Si los archivos están grabados en otra tasa de bit (por ejemplo: 320 kbps) o en tasa bit variable, a veces puede ocurrir salteado de pista, según condiciones de grabado.





Reproducir CD MP3

1. Cargue el CD MP3. (Ver página 32)
El número total de carpetas en el CD MP3 aparece en el visualizador.



2. Oprima el botón PLAY/PAUSE ►/|| para iniciar la reproducción.
3. Oprima el botón MEMORY/FOLDER, "FOLDER" parpadeará en la pantalla, después oprima el botón ◀◀/FILE- o FILE+/▶▶ para seleccionar la carpeta deseada.
4. Mientras el primer número de la carpeta seleccionada aparezca, oprima el botón ◀◀/FILE- o el botón FILE+/▶▶ para seleccionar la carpeta deseada y la reproducción iniciará automáticamente.



5. Presione el botón STOP ■ en cualquier momento para detener reproducción.

Nota:

- Si no hay datos de música, aparece "no".
- Sólo seleccione la carpeta en el modo reproducción.

REPRODUCCION PROGRAMADA

Hasta 20 archivos de un disco pueden ser programados para reproducir en cualquier orden.

- Para comenzar el proceso de programación, fije primero cambiador de función en "CD/USB/SD".
 - El mismo archivo puede ser programado más de una vez.
 - Cargue un disco que desea programar antes de iniciar reproducción programada.
1. Presione el botón STOP ■ si es necesario.
 2. Oprima el botón MEMORY/FOLDER, "P01" y "MEMORY" aparecerán brevemente y después aparecerá "000" y parpadeará "MEMORY".



3. Seleccione un archivo usando el botón ◀◀/FILE- o FILE+/▶▶.



4. Oprima el botón MEMORY/FOLDER, "P02" y "MEMORY" aparecerán brevemente y después aparecerá "000" y parpadeará "MEMORY".
5. Repita los pasos 3-4 para programar pistas adicionales.
6. Oprima el botón PLAY/PAUSE ►/|| para iniciar la reproducción. "MEMORY" permanecerá encendido.



7. Presione el botón STOP ■ para detener reproducción programa en cualquier momento.

Para cancelar reproducción programada, presione el botón STOP ■ dos veces durante la reproducción.

Chequear el programa

En el modo detenido, cuando MEMORY permanezca iluminado, oprima el botón MEMORY/FOLDER repetidamente, los detalles programados aparecerán secuencialmente en la pantalla.

Cambiar el programa

Para agregar nuevo archivo a un programa:

1. En modo stop, presione el botón MEMORY/FOLDER repetidamente hasta que aparezca el último número de programa.
2. Seleccione un archivo como se indica anteriormente.
3. Presione el botón MEMORY/FOLDER.

Para cambiar un archivo:

1. En modo stop, presione el botón MEMORY/FOLDER repetidamente hasta que aparece el número de programa a reemplazar.
2. Seleccione un archivo como se indica anteriormente.
3. Presione el botón MEMORY/FOLDER.

Nota:

Los detalles programados no pueden ser borrados ni insertados parcialmente.





OPERACION DISPOSITIVO MEMORIA USB

INFORMACIONES IMPORTANTES:

- No pueden reproducirse archivos con protección de Copyright.
- Los archivos con protección de Copyright en USB memory device se saltan automáticamente al ser reproducidos.
- Uso recomendado:
Reproductor memoria USB tipo memoria flash
- No recomendado:
Reproductor USB tipo memoria disco rígido
- Algunos reproductores de memoria flash no reproducen correctamente con esta unidad.

Antes de usar

Abra la cubierta del puerto USB / tarjeta SD. Conecte el dispositivo de memoria USB al puerto USB de la unidad principal como se muestra en Fig. 8.

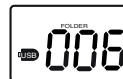
Nota:

Por favor, cierre la cubierta del puerto USB / tarjeta SD cuando no vaya a usar el dispositivo de memoria USB y la tarjeta SD durante un período prolongado para evitar peligro.

- Algunos USB memory devices no pueden usarse.
- Esta unidad puede reconocer solamente archivos MP3 o WMA (Windows Media Audio).
- Esta unidad puede reconocer hasta 999 carpetas y archivos en USB memory device. Sin embargo, algunos no pueden ser reconocidos dependiendo de la estructura de carpeta.
- Puede llevar más tiempo para operación de lectura dependiendo de condición grabado.
- Por favor consulte "información MP3/WMA" en página 34.

Reproducción básica

1. Fije el cambiador FUNCTION a CD/USB/SD.
2. Oprima el botón USB/SD para seleccionar USB.



Aparece el último número de carpeta en el dispositivo de memoria USB.

- Si la conexión del USB memory device falla o la unidad no puede reconocer a ésta, aparece "no".
 - Si no hay archivo en USB memory device, o solo carpetas vacías en USB memory device, aparece "no".
3. Oprima el botón PLAY/PAUSE ►/II para iniciar la reproducción.
 4. Oprima el botón MEMORY/FOLDER, "FOLDER" parpadeará en la pantalla, después oprima el botón ◀◀/FILE- o FILE+/▶▶ para seleccionar la carpeta deseada.
 5. Mientras el primer número de la carpeta seleccionadaarezca, oprima el botón ◀◀/FILE- o el botón FILE+/▶▶ para seleccionar la carpeta deseada y la reproducción iniciará automáticamente.



6. Presione el botón STOP ■ para finalizar reproducción.
Cuando se haya reproducido el último archivo, el reproductor se detiene automáticamente.
7. Para apagar el reproductor USB, fije el cambiador de FUNCTION a TAPE/OFF.

Nota:

- Sólo seleccione la carpeta en el modo reproducción.

Detener temporariamente reproducción

Consulte la misma descripción "REPRODUCIR CD" en página 32.

REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

Consulte la descripción de "OPERACION CD MP3/WMA" en página 35.





Quitar USB memory device

Haga alguno de los siguientes:

- Presione el botón STOP ■ (o el botón ■ del control remoto).
- Para cambiar a otras funciones.
- Apague la potencia.

Nota:

No desconecte USB memory device durante reproducción. Si lo hace, se pueden dañar datos.

OPERACION TARJETA SD

INFORMACIONES IMPORTANTES

- Archivos con protección copyright no pueden ser reproducidos.
- Archivos con protección copyright en tarjeta SD, se saltan automáticamente al reproducir.

Antes de usar

- Cargue tarjeta SD (no incluida) con los archivos música (MP3 o WMA). (Ver Fig. 9)
- Esta unidad no soporta tarjetas SD o tarjetas MMC con una capacidad superior a los 2G.
- Descargue archivos música (MP3 o WMA o WAV) A la tarjeta SD (no incluida) de su PC.
- Esta unidad puede reconocer hasta 511 archivos o 255 carpetas en tarjeta SD.

Nota:

Algunas tarjetas no se pueden usar dependiendo de su estructura.

Reproducción básica

1. En modo USB oprima el botón USB/SD nuevamente para seleccionar la función "SD". La cantidad total de carpetas en la tarjeta SD aparecerá en la pantalla.



Nota:

- Si la conexión de la tarjeta SD falla o la unidad no puede reconocer la tarjeta SD, aparece "no".
- Si no hay archivo en tarjeta SD, o solo carpetas vacías, en tarjeta SD, aparece "no".

2. Oprima el botón PLAY/PAUSE ►/II para iniciar la reproducción.
3. Oprima el botón MEMORY/FOLDER, "FOLDER" parpadeará en la pantalla, después oprima el botón ◀◀/FILE- o FILE+/▶▶ para seleccionar la carpeta deseada.
4. Mientras el primer número de la carpeta seleccionada aparezca, oprima el botón ◀◀/FILE- o el botón FILE+/▶▶ para seleccionar la carpeta deseada y la reproducción iniciará automáticamente.



5. Presione el botón STOP ■ para finalizar reproducción tarjeta SD.

Detener temporalmente reproducción

Oprima el botón PLAY/PAUSE ►/II, "II" aparecerá en la pantalla. Para reanudar la reproducción, oprima el botón nuevamente.

Reproducción programada

Consulte la misma descripción en página 35.

Quitar tarjeta SD

1. Presione el botón STOP ■, luego cambie a otra función.
2. Oprima la tarjeta ligeramente hacia dentro de la ranura para sacarla.
3. Quítela. (Ver Fig. 9)

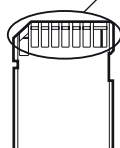




Notas sobre manejo tarjetas SD

- No exponer tarjeta SD en forma directa a luz solar, humedad o temperaturas altas durante períodos de tiempo prolongados.
- Tarjetas SD deben ser retornadas a sus cajas después del uso.
- No intente descomponer las tarjetas SD.
- Conserve la etiqueta SD original y nunca trate de aplicar papel nuevo sobre la misma.
- No toque parte terminal metal tarjeta SD.

Parte terminal metal



(Atrás)

ESCUCHAR OTRAS FUENTES

1. Conecte cable audio (no incluido) de enchufe salida audio equipo video/auxiliar a enchufe LINE IN (Stereo Mini Plug: ø3.5) (Fig. 10)
2. Fije cambiador FUNCTION a LINE IN para seleccionar función "AUX IN".
3. Siga las instrucciones suministradas con el otro equipo.

ESCUCHAR CINTAS

1. Fije el cambiador FUNCTION a TAPE/OFF.
2. Presione el botón STOP/EJECT. Se abre el receptáculo de cassette.
3. Cargue el cassette en el receptáculo. (Fig. 11)
Tras cargar cassette, empuje el receptáculo a la posición.
4. Presione el botón function PLAY para iniciar reproducción.
5. Presione el botón STOP/EJECT para detener reproducción en cualquier momento. Presiónela nuevamente para quitar cassette.
Cuando se llega al final de la cinta, se detiene automáticamente.

Nota:

- Use cinta normal (TYPE 1).
- No pueden usarse Cintas interminables.
- No use Cintas C-100 (o más largas). Pueden atascar el mecanismo.

Pausa

Presione el botón PAUSE para detener temporariamente reproducción o grabación. Presiónela nuevamente para continuar operación.

Adelantado rápido y rebobinado

Presione el botón F. FWD o REW. Cuando se ha llegado al lugar deseado, o la cinta se ha rebobinado hasta el final, presione el botón STOP/EJECT.

Sistema de detención Automática

Al finalizar la cinta, mientras graba o se reproduce, el cassette se detiene automáticamente y las teclas se liberan.

Este sistema no funciona en las operaciones de adelantado rápido y rebobinado. Asegúrese de presionar el botón STOP/EJECT al alcanzar el final de la cinta.

Ejemplo (Al usar cinta C-60):

Presione el botón STOP/EJECT aproximadamente 2 minutos después de iniciada la operación de adelantado rápido y rebobinado.



ESCUCHAR RADIO

1. Fije el cambiador de FUNCTION en RADIO.
2. Seleccione la banda de radio deseada con el cambiador de BAND.
3. Sintonice la estación deseada girando el control TUNING.
4. Para apagar la radio, fije el cambiador de FUNCTION en TAPE/OFF o CD/USB/SD o LINE IN.

Para recibir emisiones FM estéreo

Configure el interruptor de selección FM MODE (en la parte posterior de la unidad) en ST.

- Si la señal de una estación estéreo FM es débil y la recepción es pobre, configure el interruptor de selección FM MODE en MONO. La recepción podría mejorar, pero el sonido será monofónico.

Para mejorar recepción

FM: Extienda la antena telescópica y ajuste su posición.

AM: Rote la unidad.

GRABACION

Grabar material sujeto a copyright sin permiso de los titulares del copyright es generalmente una usurpación. Si desea re-grabar material de copyright, será necesario obtener permiso del propietario del copyright. SANYO no aprueba ni puede ser considerada responsable por el uso indebido de esta máquina.

Cómo grabar desde un CD o dispositivo de memoria USB / Tarjeta SD

(Grabado Sincrónico)

1. Cargue un cassette en blanco.
2. Configure el interruptor FUNCTION en CD/USB/SD y seleccione la función CD o USB o SD.
3. Introduzca un CD o introduzca un dispositivo de memoria USB o una tarjeta SD.
 - Seleccione el número de pista o de archivo, si es necesario.
 - Para grabación programada, programe el material por adelantado.
4. Presione el botón REC. El botón PLAY se conecta simultáneamente y comienza el grabado.

5. Oprima el botón STOP/EJECT para detener la grabación en cualquier momento. Cuando se alcance el final de la cinta, la pletina se detendrá automáticamente y la reproducción del CD o del dispositivo de memoria USB o de la tarjeta SD entrará en modo de pausa.

- Si desea grabar música mientras la escucha, presione el botón REC. El grabado comienza automáticamente desde el inicio de pista o archivo.

Grabación de radio u otras fuentes

1. Cargue un cassette en blanco.
2. Sintonice la estación de radio a grabar o reproduzca otras fuentes.
3. Presione el botón REC para iniciar grabación.
4. Presione el botón STOP/EJECT para detener grabación.

Cuando se oye batido

Batido (un ruido agudo) a veces se puede escuchar durante la grabación de emisiones de radio. Cuando ocurre esto, fije el cambiador BEAT CANCEL (atrás en la unidad) a posición 1 o 2 que reduce el nivel de ruido de batido.

Salvaguarda contra borrado accidental

Para proteger el lado A, abra aleta (1). Para proteger el lado B, abra aleta (2) (Fig.12).

- Para borrar o grabar un cassette protegido, cubra las aberturas de la aleta con cinta adhesiva (3).

Nota:

El botón REC no puede ser presionado cuando se usa un cassette protegido.





MANTENIMIENTO

Limpieza de cabezales de cinta

Para asegurar performance alta y continua, use cinta de limpieza (disponible a través de su agente local de audio) para limpiar el bloque cabezal tras 10 horas de uso.

Limpieza de lente reproductor CD

La lente nunca debe tocarse. Si tiene polvo, soplela usando un soplador para lente de cámara. (Consulte a su agente.) (Fig.13)

Limpieza de la unidad

Limpie la parte externa de la unidad con un paño suave y limpio, humedecido con agua tibia. No use benceno, thinner, o alcohol dado que pueden dañar la terminación de las superficies.





PORTUGUÊS

PRECAUÇÕES

- O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos.
- Não deve colocar objectos cheios de liquido sobre o aparelho, tal como vasos.
- Não utilizar em situações de temperaturas extremas (menos de 5 °C ou mais de 35 °C).
- Devido ao facto do leitor de CD fazer pouco barulho em funcionamento e devido ao seu alcance dinâmico alargado, poderá haver uma certa tendência para definir um volume desnecessariamente elevado no amplificador. Ao fazer isso, poderá produzir uma saída do som excessivamente elevada, que pode danificar as suas colunas.
- A alteração brusca da temperatura ambiente pode provocar condensação da unidade óptica (laser) contida dentro do aparelho. Se isso acontecer, retire o disco e deixe o aparelho em descanso durante 1 hora, para depois voltar a utilizá-lo.
- Quando a tomada MAINS (Cabo de Alimentação c.a.) ou o dispositivo de ligar são utilizados como dispositivos de desconexão, os mesmos devem manter-se operacionais.
- Para desligar completamente o aparelho, deverá desconectar o cabo de alimentação.
- Não instalar o equipemanto num espaço limitado, tal como uma prateleira ou cabine.
- A etiqueta referente à frequência nominal está localizada no topo da unidade.
- O cabo de alimentação não deve estar obstruído OU deverá ser de fácil acesso durante a utilização do aparelho.
- Não obstruir as saídas da ventilação, com objetos como jornais, toalhas de mesa, cortinas etc.
- Não colocar nenhuma fonte de chama, como velas acesas, em cima do aparelho.
- Mantenha um espaço mínimo ao redor do aparelho para uma boa ventilação.
- Deve-se prestar atenção aos aspectos ambientais na disposição de baterias.

COMANDOS (Fig.1)

1. Encaixe para Auriculares (PHONES)
2. Compartimento do CD
3. Porta USB
4. Comando de sintonização (TUNING)
5. Alterar selecção da frequência (BAND)
6. Entrada para cartão SD
7. Indicador de frequência
8. Botão gravação (REC)
9. Botão Iniciar (PLAY)
10. Botão rebobinar (REW)
11. Botao avançar rápido (F. FWD)
12. Botão Parar/Abriu (STOP/EJECT)
13. Botão Pausa (PAUSE)
14. Botão de aumento dos Graves (BASSXPANDER)
15. Botão de som ambiente (SURROUND)
16. Controlo de volume (VOLUME)
17. Alterar função (CD/USB/SD, RADIO, LINE IN, TAPE/OFF)
18. Botão para funções USB/SD (USB/SD)
19. Botão Passa / Procura para baixo /Arquivo faz a selecção (◀◀/FILE-)
20. Botão Memória / Pasta faz a selecção (MEMORY/FOLDER)
21. Botão Passa/Procura para cima/Arquivo faz a selecção (FILE+▶▶)
22. Botão para funções CD (CD)
23. Botão Repetir/Aleatório (REPEAT/RANDOM)
24. Botão Parar (STOP ■)
25. Botão Iniciar/Parar (PLAU/PAUSE ▶/||)
26. Mostrador
27. Entrada para Cassete
28. Sensor remoto (IR)
29. Chave de modo FM/cancelar pulsação (FM MODE/BEAT CANCEL)
30. Antena Telescópica
31. Encaixe Line in (LINE IN)
32. Entrada AC (AC INPUT~)
33. Compartimento de pilhas





TELECOMANDO

Comandos (Fig. 3)

1. Botão Iniciar/Parar (▶/||)
2. Botão Parar (■)
3. Botão para funções CD (CD)
4. Botão Repetir/Aleatório (REPEAT/RANDOM)
5. Botão para funções USB/SD (USB/SD)
6. Compartimento de pilhas (traseira da unidade)
7. Botão Passar / Procurar /Arquivo faz a selecção (◀◀/FILE-, SKIP/SEARCH, FILE+/▶▶)
8. Botão Memória / Pasta faz a selecção (MEMORY/FOLDER)

Colocar as pilhas (Fig. 4)

Instalar duas pilhas do tipo “AAA/R03” (não fornecido).

Nota:

Remover sempre as pilhas se o telecomando não for utilizado durante um mês ou mais. As pilhas deixadas no interior podem vaziar e causar estragos.

Alcance do Telecomando (Fig. 5)

Os botões do telecomando assumem as mesmas funções dos botões da unidade principal.

LIGAÇÕES

Potência AC

Ligar uma extremidade do cabo de alimentação ao AC INPUT~ e a outra à saída AC.

Nota:

- As baterias instaladas desligam-se automaticamente quando o cabo de alimentação é ligado à unidade.
- A alteração da FUNCTION (FUNÇÃO) é montada no lado secundário. A unidade não é desligada do cabo de alimentação mesmo quando desconectado.

Potência das Pilhas

Instalação de pilhas

Instalar oito pilhas do tipo “D/R20” (não fornecido) tal como é demonstrado na figura 2.

Cuidados a ter com as pilhas

Para evitar uma dispersão dos electrólitos das pilhas, as quais poderão causar danos e estragos à unidade ou a outros objectos, deve observar os seguintes cuidados:

1. Todas as pilhas devem ser introduzidas de acordo com a polaridade (ver o diagrama na parte de trás da unidade).
2. Não misturar pilhas novas com pilhas velhas ou utilizadas.
3. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo e marca.
4. Retire as pilhas quando não as utilizar por um longo período de tempo.
5. Quando as pilhas se esgotarem deverá destruí-las de forma segura, de acordo com as leis aplicáveis.
6. As pilhas não devem ser expostas ao calor excessivo, ao fogo, entre outras.

INICIAR

Ajustar o volume

Ligar o controlador VOLUME.

Botão de aumento dos graves

Carregue no botão **—** ON do BASSXPANDER para aumentar o som dos graves.

Botão de som ambiente

Aperte o botão SURROUND para a posição **—** ON, e um som de 3 dimensões será criado.

Auriculares

Ligue os auriculares estéreo (não fornecido) à entrada PHONES para monição ou para utilização individual. As colunas desligam-se automaticamente quando são ligados os auriculares.

- A pressão sonora excessiva dos auscultadores pode causar perda de audição.





LEITOR DE CD

Utilize CD's com o símbolo demonstrado na Fig. 6. Para além dos convencionais CDs de 12cm, pode também utilizar CD's de 8cm sem qualquer adaptador.

1. Altere a função CD/USB/SD escolhendo FUNCTION.
2. Carregue no compartimento do CD (OPEN/CLOSE) para o abrir. "OP" aparece no mostrador.
3. Coloque o disco com a etiqueta para cima (Fig. 7). (Coloque apenas um disco de cada vez).
4. Carregue no compartimento do CD (OPEN/CLOSE) para o fechar.
O número total de faixas do disco aparece no mostrador.
5. Pressione o botão PLAY/PAUSE ►||.



O número da faixa actual aparece. Ao pressionar Play começa a toca a primeira faixa.

- Para escolher determinada faixa utilize os botões ◀◀ ou ▶▶ e depois pressione PLAY/PAUSE ►||.

Nota:

Se não estiver nenhum disco no compartimento ou se o disco colocado estiver com a face para baixo, aparece "no". Se tal acontecer, coloque o disco correctamente ou substitua o disco danificado.

6. Pressione o botão STOP ■ para parar a reprodução. Quando a última faixa acabar de tocar, o leitor pára automaticamente.
7. Para desligar o leitor de CD, altere a FUNCTION para TAPE/OFF.

Nota:

Não abra o compartimento de CD durante a leitura do CD. Carregue sempre no botão STOP ■ e espere que o CD páre de rodar antes de abrir a gaveta do CD.

Esta unidade pode reproduzir o CD-R/RW. Contudo, alguns CD-R/RW não podem ser reproduzidos, dependendo de condições de gravação.

Notas para utilização de discos

- Não expor o disco à luz directa, humidade elevada ou temperatura elevada, durante períodos de tempo alargados.
- Deve colocar o disco na caixa após utilização.
- Não aplique papel ou escreva na superfície do disco.
- Pegue no disco pela extremidade. Não toque na superfície de leitura (lado brilhante).
- As impressões digitais e o pó devem ser cuidadosamente removidos da superfície do disco com um pano suave.
Limpe num único sentido, do o centro à extremidade do disco.
- Nunca utilize químicos para limpar os discos, tais como sprays de limpeza, sprays ou líquidos anti-estáticos, benzeno ou diluente.

Paragem temporária

Prima o botão PLAY/PAUSE ►||, aparece no visor "||". Para continuar a reprodução, prima outra vez o botão.

Saltar a Faixa

Para saltar para a faixa 6 enquanto a faixa 3 está a tocar, carregue no botão ▶▶ repetidamente até o "06" aparecer no mostrador. Para voltar à faixa 3 enquanto toca a faixa 6, carregue no botão ◀◀ repetidamente até o "03" aparecer no mostrador.

Procurar (avançar/recuar)

Se carregar no botão ▶▶| ou ◀◀ durante a leitura, o leitor irá reproduzir a faixa a alta velocidade enquanto o botão for pressionado. Quando largar o botão, o leitor tocará normalmente.



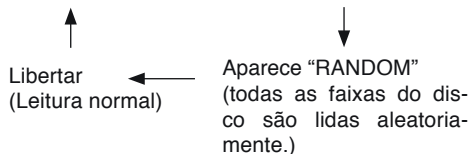


Vários modos de leitura

Pressione o botão REPEAT/RANDOM repetidamente para selecionar o modo de leitura. Cada vez que pressionar o botão, o modo altera-se, tal como é demonstrado abaixo:

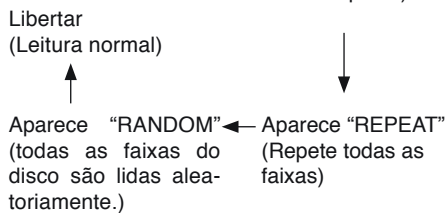
[CD]

Aparece "REPEAT 1" → Aparece "REPEAT"
(Repete uma faixa) (Repete todas as faixas)



[MP3 CD] [USB] [SD]

Aparece "REPEAT 1" → Aparece "REPEAT FOLDER"
(Repete uma faixa) (Repete todas as faixas da pasta)



Nota:

- O modo aleatório não poderá ser selecionado durante uma leitura programada.

LEITURA PROGRAMADA

Até 20 faixas num disco podem ser programadas para tocar em qualquer ordem.

- Para começar a programar, escolha em primeiro lugar a função para "CD/USB/SD".
- A mesma faixa pode ser programada mais do que uma vez.
- Coloque o disco que deseja programar antes de começar a leitura programada.

1. Pressione o botão STOP ■ se necessário.
2. Prima o botão MEMORY/FOLDER, aparece brevemente "P01" e "MEMORY" e depois aparece "00" e a palavra "MEMORY" pisca.



3. Seleccione uma faixa usando o botão ◀◀/FILE- ou FILE+/▶▶.



4. Pressione o botão MEMORY/FOLDER.
5. Repita os passos 3 e 4 para programar faixas adicionais.
6. Pressione o botão PLAY/PAUSE ▶/|| para iniciar a leitura. "MEMORY" permanece selecionado.



Quando acabarem de tocar todas as faixas programadas, o leitor pára automaticamente.

- Os conteúdos da programação ficam memorizados.
- Qualquer tentativa de programar mais do que 20 faixas leva ao aparecimento de "FUL" intermitente e à interrupção da programação.
- Para cancelar a leitura programada, pressione o botão STOP ■ duas vezes durante a leitura.

Verificar a programação

No modo parado quando a palavra MEMORY permanece acesa prima o botão MEMORY/FOLDER repetidamente e os detalhes programados aparecem de forma sequencial no visor.

Alterar a programação

Adicionar uma nova faixa à programação:

1. No modo stop, pressione o botão MEMORY/FOLDER repetidamente até aparecer o número da última programação.
2. Selecione a faixa tal como foi explicado acima.
3. Pressione o botão MEMORY/FOLDER.

Alterar uma faixa:

1. No modo stop, pressione o botão MEMORY/FOLDER repetidamente até aparecer o número da programação que quer alterar.
2. Selecione a faixa tal como foi explicado acima.
3. Pressione o botão MEMORY/FOLDER.

Nota:

Os detalhes programados não podem ser parcialmente apagados ou inseridos.





O QUE FAZER SE...

Se ocorrer uma indicação anormal no mostrador ou um problema operacional, desligue o cabo de alimentação e remova todas as baterias. Espere pelo menos 5 segundos e volte a ligar o cabo de alimentação e a instalar as baterias.

LEITURA DE CD MP3/WMA

Este sistema pode reproduzir CD-R/RW com dados de música e ficheiros MP3 ou WMA (Windows Media Audio). Antes de reproduzir CDs MP3/WMA leia por favor o seguinte.

Informação CD MP3/WMA

- Os CDs MP3/WMA são uniformizados pela norma ISO9660, a designação dos ficheiros deverá ser “.MP3” ou “.mp3”/ “.WMA” ou “.wma”.

- Padrão, amostra de frequência e taxa de bits:

Ficheiros MP3:

MPEG-1 Audio

32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz

8 kbps ~ 320 kbps (taxa constante ou variável de bits)

Ficheiros WMA:

Versão 9 WMA

32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz

32 kbps ~ 192 kbps (taxa constante ou variável de bits)

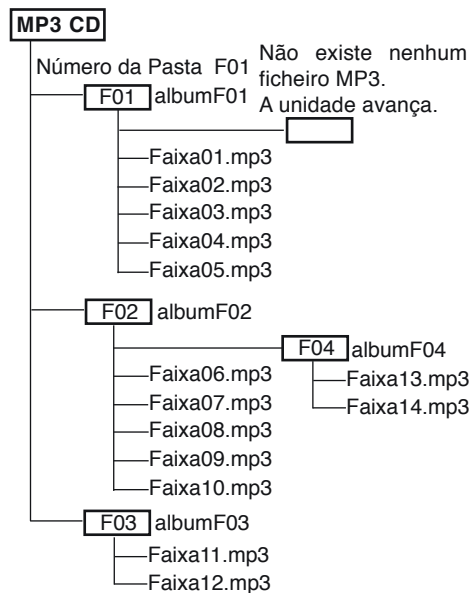
Ficheiros profissionais WMA9, ficheiros perdidos WMA9 ou ficheiros DRM (protecção dos direitos de autor) não podem ser reproduzidos.

- O directório e o nome dos ficheiros MP3/WMA devem respeitar as normas uniformizadas ISO dos ficheiros.
- Os discos de secção única podem ser reproduzidos. No caso de discos com multi secções, apenas a primeira secção pode ser reproduzida.
- Este sistema pode reconhecer até 255 pastas ou 511 ficheiros por disco. Um CD com 256 pastas ou 512 ficheiros ou mais não é compatível com este sistema.
- Os CDs de MP3/WMA gravados poderão não ser reproduzidos.
- A secção de música em “CD Extra” pode ser reproduzida, mas não a secção de dados.
- “Mixed CD” (CD com vários tipos de ficheiro) não pode ser reproduzido.
- Os ficheiros de música gravados em “Packet Writing” (Gravação Comprimida) não podem ser reproduzidos.

Existem três métodos básicos de gravar um CD: “Track-at-once” (Uma faixa de cada vez), “Disc-at-once” (Todo o disco) e “Packet Writing” (Gravação comprimida). Os ficheiros de música gravados em “Track-at-once” ou “Disc-at-once” podem ser reproduzidos nesta unidade. (Nota: o sistema não pode reproduzir os ficheiros de música gravados em “Track-at-once”). Os ficheiros de música gravados em “Packet Writing” não podem ser reproduzidos.

Directório CD MP3:

Ordem de reprodução: faixa01 → faixa02
→ ... → faixa14



Nota:

- Alguns CDs MP3/WMA poderão não ser reproduzidos, dependendo das condições de gravação.
- Os CD-R/RW que não contenham dados de música ou ficheiros que não esteja em MP3/WMA não podem ser reproduzidos.
- Não guarde uma pasta vazia. Poderá não funcionar correctamente.
- Neste modelo, a velocidade recomendada de gravação são 128 kbps ou uma velocidade fixa de bits. Se os ficheiros forem gravados noutra velocidade de bits (por exemplo 320 kbps) ou numa velocidade de bits variável, as faixas poderão saltar dependendo das condições de gravação.





Reproduzir CD de MP3

1. Carregue um CD de MP3. (Ver página 43)
Aparece no ecrã o número total de pastas do CD de MP3.



2. Prima o botão PLAY/PAUSE ►/|| para iniciar a reprodução.
3. Prima o botão MEMORY/FOLDER, a palavra "FOLDER" pisca no visor, e depois prima o botão ◀◀/FILE- ou FILE+/▶▶ para seleccionar a pasta desejada.
4. Quando o número do primeiro arquivo da pasta seleccionada aparecer, pressione o botão ◀◀/FILE- ou FILE+/▶▶ para seleccionar o arquivo desejado e a reprodução começará automaticamente.



5. Pressione o botão STOP ■ a qualquer momento para parar a reprodução.

Nota:

- Se não existirem dados de música, aparece "no".
- Selecione a pasta somente no modo reprodução.

LEITURA PROGRAMADA

Até 20 faixas num disco podem ser programadas para tocar em qualquer ordem.

- Para começar a programar, escolha em primeiro lugar a função para "CD/USB/SD".
 - O mesmo ficheiro pode ser programada mais do que uma vez.
 - Coloque o disco que deseja programar antes de começar a leitura programada.
1. Pressione o botão STOP ■ se necessário.
 2. Prima o botão MEMORY/FOLDER, aparece brevemente "P01" e "MEMORY" e depois aparece "000" e a palavra "MEMORY" pisca.



3. Selecione um ficheiro usando o botão ◀◀/FILE- ou FILE+/▶▶.



4. Prima o botão MEMORY/FOLDER, aparece brevemente "P02" e "MEMORY" e depois aparece "000" e a palavra "MEMORY" pisca.
5. Repita os passos 3 a 4 para programar faixas adicionais.
6. Pressione o botão PLAY/PAUSE ►/|| para iniciar a leitura. "MEMORY" permanece seleccionado.



7. Pressione o botão STOP ■ para parar de reproduzir em qualquer momento.

Para cancelar a leitura programada, pressione o botão STOP ■ duas vezes durante a leitura.

Verificar a programação

No modo parado quando a palavra MEMORY permanece acesa prima o botão MEMORY/FOLDER repetidamente e os detalhes programados aparecem de forma sequencial no visor.

Alterar a programação

Adicionar um novo ficheiro à programação:

1. No modo stop, pressione o botão MEMORY/FOLDER repetidamente até aparecer o número da última programação.
2. Selecione o ficheiro tal como foi explicado acima.
3. Pressione o botão MEMORY/FOLDER.

Alterar um ficheiro:

1. No modo stop, pressione o botão MEMORY/FOLDER repetidamente até aparecer o número da programação que quer alterar.
2. Selecione o ficheiro tal como foi explicado acima.
3. Pressione o botão MEMORY/FOLDER.

Nota:

Os detalhes programados não podem ser parcialmente apagados ou inseridos.



LEITURA DE DISPOSITIVOS DE ARMAZENAMENTO DE DADOS USB

INFORMAÇÃO IMPORTANTE:

- Os ficheiros com protecção dos direitos de autor não podem ser reproduzidos.
- Os ficheiros com protecção dos direitos de autor num dispositivo de armazenamento de dados USB são passados à frente automaticamente quando reproduzidos.
- Uso recomendado:
Dispositivo leitor de armazenamento de dados portátil USB
Não recomendado:
Leitor e disco rígido de armazenamento de dados USB
- Alguns dispositivos leitores de armazenamento de dados não podem ser reproduzidos correctamente neste sistema.

Antes de utilizar

Abra a tampa da entrada USB/cartão SD. Conecte correctamente o dispositivo de memória USB à entrada USB da unidade principal, como mostrado na Fig. 8.

Nota:

Feche a capa da porta USB/cartão SD quando não pretende utilizar o a memória USB e o cartão SD durante muito tempo para evitar perigo.

- Alguns dispositivos de armazenamento de dados USB não podem ser utilizados.
- Este sistema reconhece apenas ficheiros MP3 ou WMA (Windows Media Audio).
- Este sistema pode reconhecer até 999 pastas e ficheiros em dispositivos de armazenamento de dados USB.
Contudo, alguns poderão não ser reconhecidos, dependendo da estrutura da pasta.
- A operação de leitura poderá ser mais prolongada, dependendo das condições de gravação.
- Para "informação sobre CD MP3/WMA" por favor ir para página 45.

Reprodução básica

1. Altere FUNCTION para CD/USB/SD.
2. Pressione o botão USB/SD para seleccionar USB.



Aparece o número da última pasta do dispositivo de armazenamento de dados USB.

- Se a ligação do dispositivo USB falhar ou se o sistema não reconhecer esse dispositivo, aparece "no".
 - Se não existirem ficheiros no dispositivo USB ou se existirem apenas algumas pastas vazias, aparece "no".
3. Prima o botão PLAY/PAUSE ►/|| para iniciar a reprodução.
 4. Prima o botão MEMORY/FOLDER, a palavra "FOLDER" pisca no visor, e depois prima o botão ◀◀/FILE- ou FILE+/▶▶ para seleccionar a pasta desejada.
 5. Quando o número do primeiro arquivo da pasta seleccionada aparecer, pressione o botão ◀◀/FILE- ou FILE+/▶▶ para seleccionar o arquivo desejado e a reprodução começará automaticamente.



6. Pressione o botão STOP ■ para parar a reprodução.
Quando o último ficheiro tocar, o leitor pára automaticamente.
7. Para desligar o leitor USB, altere FUNCTION para TAPE/OFF.

Paragem temporária da reprodução

Baseie-se na descrição "Leitor de CD" na página 43.

LEITURA PROGRAMADA

Baseie-se na descrição "Leitor de CD MP3/WMA" na página 46.





Remover o dispositivo de armazenamento de dados USB

Faça uma das seguinte indicações:

- Pressione o botão STOP ■ (ou o botão ■ no telecomando).
- Altere a função.
- Desligue o alimentador.

Nota:

Não desligue o dispositivo USB durante a reprodução. Ao fazê-lo poderá danificar os dados.

2. Prima o botão PLAY/PAUSE ►/|| para iniciar a reprodução.
3. Prima o botão MEMORY/FOLDER, a palavra “FOLDER” pisca no visor, e depois prima o botão ◀◀/FILE- ou FILE+▶▶ para seleccionar a pasta desejada.
4. Quando o número do primeiro arquivo da pasta seleccionada aparecer, pressione o botão ◀◀/FILE- ou FILE+▶▶ para seleccionar o arquivo desejado e a reprodução começará automaticamente.



LEITURA DE CARTÃO SD

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

- Os ficheiros com protecção dos direitos de autor não podem ser reproduzidos.
- Os ficheiros com protecção dos direitos de autor num cartão SD são passados à frente automaticamente quando reproduzidos.

5. Pressione o botão STOP ■ para parar a reprodução do cartão SD.

Paragem temporária da reprodução

Prima o botão PLAY/PAUSE ►/||, aparece no visor “||”. Para continuar a reprodução, prima outra vez o botão.

Antes de utilizar

- Carregue o cartão SD (não fornecido) com ficheiros de música (MP3 ou WMA). (Ver Fig. 9)
- Este aparelho não suporta cartões SD ou MMC cuja a capacidade é maior que 2G.
- Descarregue ficheiros de música (MP3 ou WMA ou WAV) do PC para o cartão SD (não fornecido).
- Este sistema pode reconhecer até 511 ficheiros ou 255 pastas contidas num cartão SD.

Nota:

Alguns cartões não podem ser utilizados, dependendo da sua estrutura.

Reprodução programada

Baseie-se na mesma descrição da página 46.

Remover o cartão SD

1. Pressione o botão STOP ■ e depois mude a função.
2. Pressione ligeiramente o cartão dentro do slot para liberá-lo.
3. Retire o cartão. (Ver Fig. 9)

Reprodução Básica

1. No modo USB pressione o botão USB/SD novamente para seleccionar a função “SD”. O número total de pastas do cartão SD aparecerá no visor.



Nota:

- Se a ligação do cartão SD falhar ou se o sistema não reconhecer esse cartão, aparece “no”.
- Se não existirem ficheiros no cartão SD ou se existirem apenas algumas pastas vazias, aparece “no”.



Notas para a utilização de cartões SD

- Não expor o cartão SD à luz directa, humidade elevada ou temperatura elevada durante períodos de tempo alargados.
- Deve colocar o cartão SD na caixa após utilização.
- Não tente decompor os cartões SD.
- Guarde a etiqueta original do cartão SD e nunca tente aplicar qualquer tipo de papel no cartão.
- Não toque na tira de metal do cartão SD.



OUVIR OUTRAS FONTES

1. Ligar um cabo audio (não fornecido) à saída de audio de um equipamento de vídeo/auxiliar e à entrada LINE IN. (Mini tomada estéreo: ø3.5) (Fig. 10)
2. Altere a FUNCTION para LINE IN para seleccionar a função "AUX IN".
3. Siga as instruções fornecidas com o restante equipamento.

OUVIR CASSETES

1. Altere FUNCTION para TAPE/OFF.
2. Pressione o botão STOP/EJECT. A gaveta da cassette abre.
3. Coloque a cassette na gaveta. (Fig. 11) Depois de introduzir a cassette empurre a gaveta para a posição inicial.
4. Pressione o botão PLAY para iniciar a reprodução.
5. Pressione o botão STOP/EJECT para parar a reprodução. Pressione novamente para retirar a cassette. Quando a cassette chegar ao fim, pára automaticamente.

Nota:

- Utilize a cassette normal (TYPE 1).
- Cassetes muito longas não podem ser utilizadas.
- Não utilizar cassetes C-100 (ou mais longas). Podem obstruir o mecanismo.

Pausa

Pressione o botão PAUSE para parar temporariamente a reprodução ou gravação. Pressione novamente para voltar ao estado anterior.

Avançar e Rebobinar

Pressione o botão F.FWD ou REW. Quando chegar à localização pretendida ou quando a fita tiver terminado, pressione o botão STOP/EJECT.

Sistema automático de paragem

No final da cassette, esteja esta a ser reproduzida ou gravada, o leitor pára automaticamente e os botões desligam-se.

Este sistema não funciona em modo avançar rápido ou em rebobinar. Certifique-se que pressiona o botão STOP/EJECT quando acabar a cassette.

Exemplo (quando utiliza uma cassette C-60): Pressione o botão STOP/EJECT depois de decorrerem aproximadamente 2 minutos em modo avançar rápido ou em modo rebobinar.

OUVIR RÁDIO

1. Altere FUNCTION para RADIO.
2. Selecione a frequência de rádio pretendida em BAND.
3. Sintonize a estação pretendida no comando TUNING.
4. Para desligar o rádio, altere FUNCTION para TAPE/OFF ou CD/USB/SD ou LINE IN.

Para receber transmissões em FM stereo

Coloque o botão de selecção FM MODE (na parte de trás da unidade) em ST.

- Se o sinal de uma estação estéreo FM for fraco e a recepção for pobre, coloque o botão de selecção FM MODE em MONO. A recepção pode ser melhorada, mas o som será monaural.

Para melhorar a recepção

FM: Accione a antena e ajuste a sua posição.

AM: rode a unidade.





GRAVAÇÃO

Gravar material detentor de direitos de autor sem permissão do autor constitui normalmente uma infracção. Se pretender gravar material que protege os direitos de autor, necessitará da permissão do autor. A Sanyo não aprova e não pode ser responsabilizada por qualquer uso ilegal deste equipamento.

Gravando de CD, dispositivo de Memória USB / Cartão SD (Gravação sincronizada)

1. Carregue um cassete virgem.
2. Ajuste a chave FUNÇÃO em CD/USB/SD e seleccione a função CD, USB ou SD.
3. Insira um CD, um dispositivo de memória USB ou um cartão SD.
 - Selecione a faixa ou ficheiro se solicitado.
 - Para uma gravação programada é necessário programar o equipamento anteriormente.
4. Pressione o botão REC. O botão PLAY é accionado simultaneamente e é iniciada a gravação.
5. Pressione a tecla STOP/EJECT para parar a gravação a qualquer tempo. Quando for alcançado o final da fita, o console pára automaticamente e a reprodução de CD, de dispositivos memória USB ou de cartões SD, entram no modo pausa.
 - Se pretender gravar música e ouvir em simultâneo, pressione o botão REC. A gravação começa automaticamente desde o início da faixa ou do ficheiro.

Gravar do rádio ou de outras fontes

1. Carregue uma cassete virgem.
2. Sintonize a estação de rádio que pretende gravar ou accione outras fontes.
3. Pressione o botão REC para iniciar a gravação.
4. Pressione o botão STOP/EJECT para parar de gravar.

Quando ouve uma vibração

A vibração (barulho muito agudo) pode ocorrer durante uma gravação ou transmissão de rádio. Se isto acontecer altere BEAT CANCEL (na parte de trás do aparelho) para a posição 1 ou 2 que reduz essa vibração.

Para não apagar accidentalmente os dados da cassete

Para proteger o lado A, retire a aba (1). Para proteger o lado B, retire a aba (2) (Fig.12).

- Para apagar ou gravar uma cassete protegida, cubra as aberturas das abas com fita adesiva (3).

Nota:

O botão REC não pode ser accionado quando utiliza uma cassete protegida.

MANUTENÇÃO

Limpeza das cabeças do leitor de cassetes

Para assegurar um bom desempenho, use uma cassete de limpeza (disponível no seu clube de vídeo local) para limpar as cabeças do leitor após 10 horas de utilização.

Limpeza de lentes do leitor de CD

Nunca deve tocar nas lentes. Se existir algum pó nas lentes, deve retirá-lo através de um dispositivo específico (consulte o seu fornecedor). (Fig.13)

Limpeza da unidade

Limpe o exterior do aparelho com um pano suave com um pouco de água morna. Não utilize benzeno, diluente ou álcool, pois estes podem corroer o acabamento da superfície.



SPECIFICATIONS

CD player

Channels:

2-Channel stereo

Sampling frequency:

44.1 KHz

Pick-up:

Semiconductor laser

Laser output:

0.6 mW (Continuous wave max.)

Wave length:

790 nm

Wow/Flutter:

Below measurable limits

Radio

Reception frequency:

FM: 87.5 - 108 MHz

AM: 526.5 - 1606.5 KHz

Cassette deck

Track system:

4-track, 2-channel stereo

Erasing system:

Magnet erase

Tape speed:

4.75 cm/sec.

Frequency response:

80 - 12,000 Hz

Fast forward/rewind time:

Approx. 110 sec. (C-60)

General

Output power:

2 W/ch (DC max.)

1.5 W/ch (AC max.)

Inputs:

USB: For USB memory device

SD: For SD card

Speakers:

10 cm x 2, 8 ohms

Terminals:

PHONES: 32 ohms

Power source:

AC: 230V, 50Hz

DC: 12V, 8 "D/R20" batteries

Dimensions:

390 (W) x 165 (H) x 260 (D) mm

Weight:

Approx. 2.5 kg (not including batteries)

Specifications subject to change without notice.

SANYO FISHER Sales (Europe) GmbH
Stahlgruberring 4, D-81829
München, Germany

SANYO

SANYO Electric Co., Ltd.

5-5, Keihan-hondori, 2-chome, Moriguchi
City, Osaka, Japan

(XE) MR601B68500010